

N° 40

arte

MAGAZINE

*PEUPLES
EN DANGER
JOURNÉE SPÉCIALE*

*DÉCHIFFRAGE
L'ÉCONOMIE
PASSÉE EN REVUE*

BORGEN

SAISON 3

Birgitte Nyborg à la reconquête du pouvoir
À partir du jeudi 3 octobre



Dehors, c'est l'été

un film de
Friederike Jehn



Maria Dragus
Nicolette Kriebitz
Wolfram Koch
Philippe Graber

DEHORS, C'EST L'ÉTÉ 'BRAUSSEN IST SOMMER' un film de FRIEDERIKE JEHN une production ZUM GOLDENER LAMM en coproduction avec C-FILMS AIL, SÜDWESTRUNDELINK, ARTE, SRF avec le soutien de MFG BADEN-WÜRTTEMBERG, ZÜRCHER FILMSTIFTUNG, ILM, SFFJ avec MARIA DRAGUS, NICOLETTE KREBITZ, WOLFRAM KOCH, PHILIPPE GRABER, JOEL BASMAN d'après une idée de LARA SCHÜTZSACK scénario LARA SCHÜTZSACK et FRIEDERIKE JEHN dialogues STEN MEMME costumes JULIA ENSNER maquillage HELENA PELETZERER broderie MARION SCHRAMM son PATRICK BECKER montage ISABEL MEIER mix ANSGAR FRENICH (DVF) et ANDRÉ ZACHER (DVF) conseil dialogues ANDRÉ ZACHER (DVF) et HELENE SZOL (DVF) casting URSULA HOLLER, JACQUELINE BIETZ et CORINNA GLAUS musique DIEGO, NOBA et LIONEL VINCENT BALDENWEIS charges de programmes BRIGITTE INKARO (SWR), BARBARA NÄBE (ARTE) et ANS REITZE (SRF) production exécutive ROBERT BRIGLER production RÖDGER HUNKE, STEFAN SPORBERT et ANNE WALSER réalisation FRIEDERIKE JEHN distribution DAMNED DISTRIBUTION



DÉCHIFFRAGE LA CROISSANCE, À QUEL PRIX ?

La nouvelle revue d'ARTE, *Déchiffrage*, met en lumière et en débat les grands enjeux de l'économie avec les moyens du documentaire et la longue-vue du journal *Alternatives économiques*. Un premier numéro consacré à la question de la croissance. **Mardi 1^{er} octobre à 22.40**
Lire pages 7, 8 et 19

JOURNÉE "PEUPLES EN DANGER"

Ils incarnent la diversité culturelle par excellence. ARTE consacre une journée aux peuples qui luttent pour préserver leurs modes de vie, leurs langues et leurs savoirs face à la mondialisation. **Samedi 28 septembre à partir de 12.05 Lire pages 6 et 10-11**



BORGEN SAISON 3

Deux ans après avoir perdu son poste de Premier ministre, Birgitte Nyborg fait son grand retour dans l'arène politique. Une troisième et dernière saison pleine de rebondissements, à suivre jusqu'au 31 octobre. **Jeudi 3 octobre à 20.50**
Lire pages 4-5 et 22-23

“La liberté ne nous est pas donnée. C'est à nous de la prendre.”

Meret Oppenheim ou le surréalisme au féminin,
mercredi 2 octobre à 0.10 Lire page 21



BORGEN

LA RECONQUÊTE DU POUVOIR

Dans la saison 3 de la série danoise, diffusée par ARTE dès le 3 octobre, Katrine Fønsmark, la journaliste incarnée avec brio par Birgitte Hjort Sørensen, vient au secours de Birgitte Nyborg qui veut reconquérir le pouvoir. Entretien.

Q u'est-ce qui vous a donné envie de participer à l'aventure de *Borgen* ?

Birgitte Hjort Sørensen : Je trouve que c'est une série très bien écrite, avec un rythme rapide qui me plaît. Les personnages, en particulier les femmes, sont extrêmement intéressants. Quand on est comédienne, il arrive souvent qu'on ait le rôle de la petite amie de l'acteur principal ou celui de sa femme. Dans *Borgen*, au contraire, les femmes sont les vraies protagonistes de l'histoire. La série m'a aussi donné l'opportunité d'apprendre énormément sur la politique. Les saisons 1 et 2 étaient axées sur le pouvoir, la manière dont il peut corrompre, et sur la difficulté de le concilier avec une vie personnelle. La saison 3 est davantage centrée sur le fonctionnement de la démocratie.

Dans la saison 3, le personnage que vous incarnez est au premier plan...

Il prend vraiment part à l'intrigue tout en devenant plus aimable. Katrine Fønsmark est une journaliste avec un grand sens de la morale, de l'éthique. Elle est méfiante envers les politiciens et s'attache à montrer qu'ils ne disent pas tout. Dans la saison 3, elle rejoint ceux qu'elle considérait comme des ennemis, ou du moins des adversaires. Elle comprend alors à quel point il est difficile de détenir le pouvoir, de créer les lois, mais aussi d'être respecté. Parallèlement, dans sa vie personnelle, elle devient mère et va devoir elle-même apprendre à faire des compromis. Je pense que Katrine grandit et accepte désormais que le monde ne soit ni tout blanc ni tout noir. Pour y vivre, il ne faut pas simplement penser à soi mais aussi aux autres et arrondir un peu les angles.

Comment avez-vous préparé ce rôle ?

J'ai parlé avec des personnes qui ont été proches de politiciens, notamment ceux qui voulaient créer ou recréer un parti. J'ai aussi beaucoup regardé les informations à la télévision et lu les journaux. Mon intérêt pour la démocratie et la manière dont nous imaginons des règles et des lois pour nous permettre de vivre ensemble a été décuplé et est même devenu une vraie passion.

Pensez-vous que *Borgen* soit dans une certaine mesure le reflet de la vie danoise ?

La série n'est pas une réplique parfaite de la vie au Danemark, mais elle présente beaucoup de similitudes, notamment pour ce qui concerne les aspects politiques et sociaux. Par exemple, en tant que femme, je n'ai jamais pensé que je pouvais avoir moins d'opportunités de réussite qu'un homme. Car le Danemark a atteint un degré élevé d'égalité entre les sexes. Je ne dis pas que c'est parfait, mais je me rends compte que nous sommes vraiment bien placés.

Comment expliquez-vous le succès mondial de la série ?

Ce que je retiens des conversations que j'ai eues avec les spectateurs à travers le monde, c'est que le public se sent concerné par la manière réaliste dont la vie professionnelle et personnelle des personnages ne cesse de se mélanger. Les protagonistes doivent sans cesse accepter des compromis pour s'en sortir, comme tout le monde, en fait. Il est vrai aussi qu'en ce moment les séries comme *Borgen* ou *The killing* [NDLR : la saison 3 sera diffusée prochainement par ARTE] ont la cote. Il y a une vague scandinave !

Depuis la fin du tournage de *Borgen*, vous êtes très sollicitée, notamment pour des productions étrangères...

Borgen a été une opportunité extraordinaire car les gens, partout dans le monde, ont soudain pris conscience que le Danemark existe alors que c'est un petit pays dont la langue n'est pas parlée au-delà de ses frontières. C'est un magnifique tremplin pour moi. Je suis allée tourner des séries télé à Londres et en Norvège, et en Bulgarie, j'ai participé à un projet baptisé *Autómata*, du réalisateur espagnol Gabe Ibáñez. C'est un film d'espionnage situé dans un futur très proche, qui traite du changement climatique et de la manière dont l'espèce humaine doit y faire face pour survivre. J'y joue la femme d'Antonio Banderas, qui tient le rôle principal. Le film devrait être sur les écrans en 2014.

Propos recueillis par Laure Naimski

Jeudi 3 octobre à 20.50
BORGEN (1 & 2)
SAISON 3
Lire pages 22-23

© ISAK HOFFMEYER



Sidse Babett Knudsen (Birgitte Nyborg)
et Birgitte Hjort Sørensen (Katrine Fønsmark)

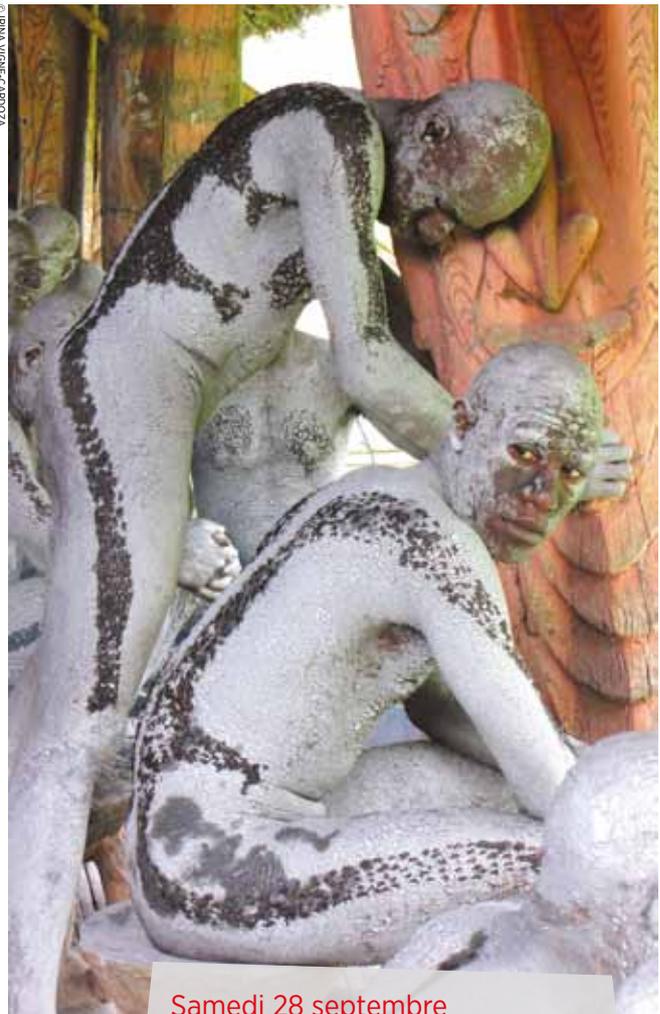
EXTINCTIONS DE VOIX

Sous les effets de la mondialisation, les peuples traditionnels voient s'éroder leur culture, leurs langues et leurs modes de vie. ARTE tire la sonnette d'alarme : avec eux, c'est une partie de notre humanité qui disparaît.

Le phénomène est général et ne cesse de s'amplifier : sur les cinq continents, les peuples traditionnels sont en train de disparaître, absorbés par la civilisation industrielle et l'urbanisation dominantes. La mondialisation est-elle inéluctable ? Ses effets sont-ils forcément dévastateurs ? Les savoirs de ces peuples, leurs modes de vie et leurs langues, véritables ADN de leurs différentes cultures, sont-ils voués à l'extinction ? S'il existe environ six mille langues sur la planète, l'Unesco estime qu'il en meurt une toutes les deux semaines. À ce rythme, 80 % d'entre elles n'existeront plus d'ici deux siècles. Comment sauver ce patrimoine de l'humanité ? Pour aborder ces questions, ARTE a choisi de partir à la rencontre des peuples traditionnels eux-mêmes. *"Le déclencheur, ça a été l'exposition Terre natale – l'Unesco commence ici présentée en 2009 à la Fondation Cartier, à Paris, raconte Hélène Coldefy, directrice de l'unité Découverte et connaissance d'ARTE France. Au sous-sol, je suis tombée sur ce film sidérant de Raymond Depardon, Donner la parole : des plans séquences avec des gens qui parlent d'eux, de leur culture, de l'impact du monde moderne sur leurs modes de vie. C'était poignant. Je suis ressortie en me disant qu'une chaîne comme ARTE, qui défend et promet la culture, se devait de faire quelque chose."*

PARLER EN SIFFLANT

Le résultat est à la hauteur de l'enjeu : une journée spéciale avec, sur neuf heures de programmation, sept heures de documentaires inédits. Les versions linguistiques ont fait l'objet d'une attention toute particulière : *"Entendre les gens dans leur langue était essentiel, souligne Hélène Coldefy. Nous avons donc veillé à ce que les langues indigènes soient le plus possible sous-titrées. Et, pour la première fois, nous présentons certains documentaires en plusieurs versions (VF et VOSTF), comme les films cinéma."* Parmi les temps forts de cette journée, outre le film de Raymond Depardon, on découvrira



Samedi 28 septembre

à partir de 12.05

JOURNÉE

"PEUPLES EN DANGER"

Lire pages 10-11

Papous, entre deux mondes de Daniel Vigne – le retour au village d'un jeune Papou décidé à se faire initier comme ses ancêtres –, *Deux vies inuit* d'Yves Maillard – qui s'attache à un vieux couple qui a connu tous les bouleversements des cinquante dernières années – et l'incroyable histoire des Piraha, une tribu d'Amazonie qui ne connaît ni les chiffres ni les couleurs, et dont la langue se siffle et se chante autant qu'elle se parle (*La langue cachée d'Amazonie* de Randall Wood et Michael O'Neill). Enfin, la journée se prolongera sur arte.tv avec *Des langues qui ne veulent pas mourir* de Rozenn Milin (une série de courts documentaires également diffusés à l'antenne) et une expérience interactive dans laquelle les internautes sont invités à créer un ensemble lexical à partir de mots et d'expressions issus de dialectes africains.

DONNER UN VISAGE À L'ÉCONOMIE



Élaborée avec le journal *Alternatives économiques*, la nouvelle revue documentaire *Déchiffrage* dissèque les grands mécanismes de l'économie. Entretien avec Thierry Pech, directeur de la rédaction du mensuel et coproducteur de la revue.

Mardi 1^{er} octobre
à 22.40
DÉCHIFFRAGE
LA CROISSANCE,
À QUEL PRIX ?
Lire page 19



Quel est l'objectif de *Déchiffrage* ?
Thierry Pech : Le même qu'*Alternatives économiques* : conjuguer la pédagogie et l'expertise pour permettre de se forger une opinion éclairée. En 1981, le nom du journal avait été choisi pour démentir le fameux slogan de Margaret Thatcher, "There is no alternative". Notre ambition, c'est d'informer au mieux, et de montrer par là qu'il y a toujours des alternatives. Mais pour le comprendre, il faut pouvoir entrer dans les mécanismes de l'économie et en déchiffrer les codes. C'est ce que nous avons voulu faire avec *Déchiffrage*, revue trimestrielle à destination d'un public plus large que le lectorat du mensuel.

***Déchiffrage* se définit comme une "revue". Est-ce compatible avec la télé ?**

Nous nous différencions d'un magazine en ce que nous traitons de grandes questions de fond, comme la croissance, sujet de notre premier numéro, le chômage ou la mondialisation ; que nous adoptons un point de vue d'auteurs et de réalisateurs qui relève plutôt du documentaire ; que nous exposons, enfin, les mécanismes fondamentaux de l'économie, et pas seulement l'actualité conjoncturelle immédiate. Pour le petit écran, cette complexité est un vrai défi, d'autant que

l'économie n'a pas de visage. C'est une discipline d'une cruelle abstraction, même si on la ressent très concrètement dans notre vie quotidienne.

Votre utilisation des archives ou de l'animation est inattendue...

L'économie intimide une grande partie du public, un peu comme les nouvelles technologies pour ceux qui ne les pratiquent pas. C'est pourquoi, avec les Films d'Ici 2, coproducteurs avec nous de cette collection, et avec le réalisateur Jacques Goldstein, on a voulu faire quelque chose de vivant et de provocateur, en prenant le contrepied de ce qui existe. Par exemple, ces traders angoissés et ces buildings aveugles qui illustrent en général les sujets sur la financiarisation de l'économie : ce sont des images anxiogènes, sidérantes, qui confortent le spectateur dans l'impression que ce n'est pas son monde et qu'il n'y comprendra jamais rien. Dans *Déchiffrage*, le ton décalé des séquences d'animation ou d'archives permet de respirer et de se concentrer sur le propos, qui est assez dense. Elles insufflent de l'humour et donnent un air plus familier à ce que nous racontons. C'est notre façon de dire que ça n'est pas si compliqué !

Propos recueillis par Irène Berelowitch



ARTE.TV

LE DOSSIER “DÉCHIFFRAGE”

DIFFUSÉE À L'ANTENNE À PARTIR DU 1^{ER} OCTOBRE, la nouvelle revue économique trimestrielle *Déchiffrage* s'accompagne, sur le Web, d'une offre second écran spécifique : éclairages inédits, contrepoints et animations interactives.

CHAQUE NUMÉRO DE DÉCHIFFRAGE

est accompagné d'un dossier web spécifique regorgeant d'explications et de données pour mieux comprendre les grands enjeux qui régissent l'économie mondiale. À l'occasion de la première émission consacrée à la croissance, les internautes ont notamment la possibilité d'explorer la fameuse courbe de Maddison, outil (souvent contesté) pour mesurer la croissance économique de notre planète depuis l'an 0, et de mettre en perspective les grandes lignes théoriques de Ricardo, Marx et Schumpeter sur le sujet.

D'AUTRES DATAVISUALISATIONS INVITENT À EXPÉRIMENTER de manière ludique les principes de base de l'équilibre

entre les dépenses publiques et la réduction des déficits, ou encore à se plonger dans l'histoire des biens d'équipement, des Trente Glorieuses à nos jours. Des liens renvoyant vers les ressources les plus pertinentes sur le Web, depuis les citations d'hommes politiques jusqu'aux données économiques clefs des grandes puissances du globe, complètent ce dispositif.

UNE OFFRE ACCESSIBLE AVANT, pendant et après l'émission – sur ordinateur, smartphone et tablette – qui invite à la découverte, au partage et au débat.

arte.tv/dechiffrage

Lire aussi pages 7 et 19

ARTE RADIO

BAIGNADE URBAINE

C'est l'été à Paris, il fait chaud, la mer est loin. Ils vont se baigner dans le canal de l'Ourcq, dans les fontaines ou dans la Seine. Là où c'est interdit et un peu dégoûtant. Plongeant dans l'eau brune avec ou sans maillot, ces jeunes militants du rafraîchissement se sont baptisés "Laboratoire des baignades urbaines expérimentales". La ville est leur terrain de jeu (d'eau).

arteradio.com

ARTE CREATIVE

NICOLAS MILHÉ INVITÉ PAR L'ATELIER A

Chaque semaine, ARTE Creative et l'Adagp vous font découvrir le travail d'un artiste. Cette semaine : Nicolas Milhé, expert en esthétique de la perturbation. Toute frontière, tout symbole de domination le font réagir et riposter. En utilisant la puissance de l'architecture et les jeux de formes, il cultive l'ambivalence pour contraindre le spectateur à choisir son camp.

creative.arte.tv

ARTE LIVE WEB

LES MEILLEURS CONCERTS DE LA ROUTE DU ROCK

Comme chaque été, ARTE Live Web vous offre sa sélection de la Route du Rock, en exclusivité depuis Saint-Malo. Une programmation résolument internationale avec les très éclectiques Fuck Buttons, la culture club british de Hot Chip ou encore les insaisissables Danois d'Efteklang.

liveweb.arte.tv

© CORBIS



MARIE-JOSÉE CROZE

FOSSETTES ET REGARD BLEU CINÉGÉNIQUES, LA QUÉBÉCOISE, révélée en 2000 par *Maelström* de Denis Villeneuve, rafle trois ans plus tard le Prix d'interprétation féminine à Cannes, sous les traits d'une junkie bouleversante dans *Les invasions barbares* de Denys Arcand. Après avoir ravivé d'anciennes amours dans *Je l'aimais* de Zabou Breitman et dans *Un balcon sur la mer* de Nicole Garcia, cette antistar discrète, qui a tourné avec Spielberg (*Munich*), vient de retrouver son compatriote réalisateur qui lui a confié le premier rôle de son prochain film, *Deux nuits/Two nights*. Un retour aux sources pour l'actrice, française d'adoption, que Wim Wenders filme aussi en ce moment dans son Montréal natal, et en 3D, avec Charlotte Gainsbourg et le nouveau prince d'Hollywood James Franco, couple vedette d'*Every thing will be fine*. **Violences, vendredi 4 octobre à 20.50**

© SPIK WILLIAM ALIX



JULIE BERTUCCELLI

FILM D'UNE DOUCE MÉLANCOLIE SUR LE DEUIL TISSÉ ENTRE LA GÉORGIE ET PARIS, son premier long métrage, *Depuis qu'Otar est parti...*, César de la meilleure première œuvre 2004, a marqué les mémoires, tandis que sur le même thème, *L'arbre*, le deuxième, plantait ses racines en Australie. Auteure de documentaires remarquables dont, en 2006, *Otar losseliani, le merle siffleur*, réalisatrice dont elle fut l'assistante, Julie Bertucelli trace, par petites touches, un itinéraire cinématographique délicat. Fraîchement élue première femme à la tête de la Scam (Société civile des auteurs multimédia), la réalisatrice fera bientôt sa rentrée sur ARTE avec *La cour de Babel*, film pour lequel elle a suivi pendant un an les collégiens irlandais, serbes, brésiliens, tunisiens, chinois et sénégalais d'une "classe d'accueil", apprenant le français. Un réjouissant et parfois violent théâtre du monde. **L'arbre, mercredi 2 octobre à 20.50**

© CORBIS-ROBBIE JACK



HANDSPRING PUPPET COMPANY

SUR LEURS MINES DE PAPIER MÂCHÉ OU LEURS CORPS EN BOIS défilent toutes les émotions humaines. Manipulation, animation, projection, ombres chinoises... : la Handspring Puppet Company, fondée au Cap en Afrique du Sud il y a plus de trente ans par Adrian Kohler et Basil Jones, mêle les genres et les techniques pour des tableaux saisissants de beauté. Un théâtre de vie et d'infinie poésie où marionnettes et manipulateurs vibrent d'une seule et même âme, dans des mises en scène épiques, dont celles du très inspiré William Kentridge - le désormais classique *Woyzeck on the highveld*, d'après Büchner. Et avec des productions comme *War horse*, en tournée mondiale, chronique des tranchées de la Première Guerre adaptée d'un roman de Michael Morpurgo, la compagnie n'en finit pas d'inventer et de réenchanter. **Handspring Puppet Company, sans langue de bois, dimanche 29 septembre à 17.15**

JOURNÉE

5.00 HD M
TRESORS OUBLIES DE LA MEDITERRANEE
Le musée archéologique de Thessalonique

5.25 #7 R
X:ENIUS
Que nous apporte la religion ?
Survivre à l'isolement

6.30 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Marseille

7.15 HD M
LA GUERRE DES OPOSSUMS

8.00 HD M
ARTE JUNIOR

9.40 HD M
360°-GÉO
L'hôpital des koalas

10.25 M
DANS TES YEUX
Afrique du Sud - Parc Kruger

10.55 HD VOD M
GOLDMAN SACHS
La banque qui dirige le monde

12.05, 23.45
JOURNÉE "PEUPLES EN DANGER"

12.05 HD #7 VOD M R
CARNETS DU BRÉSIL
Histoire d'une colonisation
Multidiffusion
le 2 octobre à 9.00

13.00
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (1)



13.05 HD #7 M
JON LE SAMI
Multidiffusion
le 2 octobre à 10.00

14.00 HD #7
YUROPE
Le sexisme au quotidien
Magazine présenté par Andreas Korn
Multidiffusion
le 1er octobre à 2.30

14.35 HD M
FLEUVES DU MONDE
Niger, le fleuve génie

15.05 HD #7
METROPOLIS
Magazine culturel

Au sommaire : le photographe Sebastião Salgado ; Adriano Berengo et l'art du verre ; les images d'architecture de Bloomimages.
Multidiffusion
le 3 octobre à 6.55

15.55
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (2)

16.00 #7 M
QUAND LES LANGUES DISPARAISSENT... (1)
Des voix qui s'éteignent
Multidiffusion
le 1er octobre à 11.05

16.55
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (3)

17.00 #7
QUAND LES LANGUES DISPARAISSENT... (2)
Des cultures à préserver
Multidiffusion
le 2 octobre à 11.05

17.55 HD #7 VOSTF
DONNER LA PAROLE
Multidiffusion
le 13 octobre à 5.55

18.30
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (4)

18.35 #7
ARTE REPORTAGE
Cameroun : Pygmées en danger
Multidiffusion
le 30 septembre à 6.55

SOIRÉE

19.30 HD #7 VOD M
LE DESSOUS DES CARTES
Paris (2) : de la Renaissance aux Lumières
Multidiffusion
le 3 octobre à 6.40

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.00 HD #7
360°-GÉO
Sulawesi, les nomades de la mer
Reportage de Svea Andersson (2013, 43mn)
En Indonésie, les Bajau n'ont d'autre foyer que leur bateau.
Multidiffusion
le 29 septembre à 13.35



20.45 HD M
SILEX AND THE CITY
Paléo-Lifting

20.50 HD #7
VF/VOSTF
L'AVENTURE HUMAINE
PAPOUS, ENTRE DEUX MONDES
Multidiffusion
le 30 septembre à 11.00

21.45
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (5)

21.50 HD #7
VF/VOSTF
DEUX VIES INUIT
Multidiffusion
le 4 octobre à 11.05

22.45
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (6)

22.50 HD #7 M
LA LANGUE CACHÉE D'AMAZONIE

23.45 HD
POP CULTURE
FABRICATION 100 % SYNTHÉTIQUE
Boys bands, popstars... et autres produits
Documentaire de Stefan Morawietz (2013, 56mn)
Comment l'industrie musicale fabrique ses jeunes vedettes et engrange des bénéfices considérables.
Multidiffusion
le 12 octobre à 3.30

0.40 HD #7
TRACKS



Magazine (2013, 52mn)
Au sommaire : la scène musicale du Pakistan ; King Krule le surdoué ; Simonne Jones, Sam Bompas & Harry Parr
Multidiffusion
le 4 octobre à 1.50

1.35 HD #7
INTRODUCING @ARTE LIVE
Braids, Propellers, Vanbot
Concert

3.00 HD M
LE SKATE MADE IN RDA

12.05, 23.45
JOURNÉE "PEUPLES EN DANGER"

Ils incarnent la diversité culturelle par excellence. ARTE consacre une journée aux peuples qui luttent pour préserver leurs modes de vie, leurs langues et leurs savoirs face à la mondialisation.

Lire aussi page 6

12.05
CARNETS DU BRÉSIL
HISTOIRE D'UNE COLONISATION

Constatant l'absence du point de vue des Indiens dans l'histoire brésilienne, le réalisateur donne la parole à leurs descendants, tout en nous invitant à une réflexion sur notre rapport à l'autre et sur la fragilité de l'oralité face à l'écriture.

Documentaire de Luis Miranda (France, 2011, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Crescendo Films - (R. du 12/11/2011)

13.05
JON LE SAMI



Dans le nord de la Scandinavie, Jon, éleveur de rennes, nous fait découvrir sa communauté sami, où s'entremêlent vie traditionnelle et modernité.

Documentaire de Corto Fajal (2011, 52mn) - Production : Arwestud, Zed

13.00
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (1)

Comment, en Afrique, différents acteurs s'activent pour préserver les langues minoritaires, que ce soit au Sénégal (le menik et le jóola banjal), en Côte d'Ivoire (le bron et l'abouré) ou au Cameroun (le baka et le banohô).

Et aussi à 15.55, 16.55, 18.30, 21.45 et 22.45

Serie documentaire de Rozenn Milin (France, 2013, 6x5mn) - Coproduction : ARTE France, Bo Travail!

16.00
QUAND LES LANGUES DISPARAISSENT... (1 & 2)

La première partie, intitulée *Des voix qui s'éteignent*, s'intéresse au processus qui conduit à la disparition rapide des langues et des cultures à travers des exemples puisés en Alaska, en Micronésie, en Australie, en Sibérie, en Papouasie-Nouvelle-Guinée. La seconde partie, *Des cultures à préserver*, souligne ce que l'humanité perdra avec la disparition des langues indigènes.

Documentaire de Moo-sung Kim (Corée du Sud, 2011, 2x52mn) Production : KBS Media



© MARC DOZIER



ARTE TV

L'arbre à palabre : ARTE propose aux internautes de découvrir six dialectes d'Afrique à travers une expérience interactive, poétique et sensorielle, inspirée de la série documentaire *Des langues qui ne veulent pas mourir*.

17.55 DONNER LA PAROLE



Paroles d'hommes et de femmes dont la culture est en voie d'extinction.

Parmi les deux mille sept cents langues en danger dans le monde, Raymond Depardon et Claudine Nougaret en ont choisi neuf : le chipaya, le kaweskar, le quechua, le mapuche, le guarani, le yanomami, l'afar, le breton et l'occitan. Avec des mots très simples, des hommes et des femmes disent l'attachement à la terre qui les a vus naître, à leur langue qui disparaît, à leur mode de vie remis en cause par la société moderne.

Un coffret Raymond Depardon sort en novembre prochain chez ARTE Éditions à l'occasion d'une exposition au Grand Palais à Paris.

Documentaire de Raymond Depardon et Claudine Nougaret (France, 2009, 33mn, VOSTF)
Production : Palmeraie et Désert

20.50 L'AVENTURE HUMAINE PAPOUS, ENTRE DEUX MONDES

À travers le parcours de deux jeunes hommes, un initié et un "indigné", un témoignage de la mutation qu'est en train de vivre le peuple papou.

Benneth, un jeune Papou venu vivre en ville avec ses parents, n'y a trouvé ni identité ni travail stable. Il fait le choix de revenir dans sa tribu Iatmul pour retrouver ses racines et redonner un sens à sa vie : il va se faire initier, subir les scarifications qui feront de lui un "homme-crocodile". Autre personnage du film, Jethro est un "indigné" : il se bat contre l'installation de la mine d'or de Porgera qui, comme la majorité des installations étrangères, exclut les Papous de leur propre territoire et les réduit à la misère.

Documentaire de Daniel Vigne (France, 2012, 52mn, VF/VOSTF) - Coproduction : ARTE France, Cinétévé



© OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

21.50 DEUX VIES INUIT

Johnny May, premier pilote d'avion inuit, vole depuis plus d'un demi-siècle. D'en haut, il a vu son peuple basculer dans la modernité.

En l'espace de soixante ans, Johnny et sa famille ont dû composer avec la profonde métamorphose de leur monde. Leur sédentarisation forcée et le massacre de leurs chiens de traîneaux ont mis fin à leur vie traditionnelle, fondée sur le nomadisme et la chasse. Aujourd'hui, la fonte des glaces due au réchauffement climatique ouvre l'Arctique aux promoteurs et spéculateurs. Face à ces changements profonds, Johnny et ses proches nous montrent comment un peuple essaye de préserver son identité.

Documentaire d'Yves Maillard (France, 2012, 52mn, VF/VOSTF)
Coproduction : ARTE France, Kien Productions, Thalie Productions

22.50 LA LANGUE CACHÉE D'AMAZONIE



© ESSENTIAL MEDIA & ENTERTAINMENT

Comment une tribu amazonienne a chamboulé notre conception du langage.

Au cœur de la forêt amazonienne existe un mystérieux langage qu'aucun étranger n'a jamais appris. Après trente ans de recherches, en vivant avec les Piraha, un homme a finalement déchiffré le code. La mission de Daniel Everett était d'évangéliser l'Amazonie. Au lieu de cela, le missionnaire a découvert un peuple exceptionnel, qui n'a pas de mots pour les chiffres et les couleurs, ne se préoccupe ni du lointain passé ni du futur, et n'a aucun besoin de son Dieu. Une découverte qui remet aussi en cause quelques théories admises sur le langage humain.

Documentaire de Randall Wood et Michael O'Neill (Australie/France, 2012, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Essential Media, Screen Australia, Australian Broadcasting Corporation et Entertainment Pty Ltd

JOURNÉE

5.00 **COURT-CIRCUIT**
N° 658
Magazine

5.15 **LA LAMPE**
AU BEURRE DE YAK
Court métrage

5.30 **PÉNICILLINE**
Court métrage

5.50 **LE FLEUVE AMOUR**
L'âme de la taïga
Où l'Amour rencontre
la mer
Série documentaire

7.50 **ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse
Les aventures d'une
classe de voile ; Le
pacte ; Il était une fois...
notre terre

9.35 **CONQUÉRANTS**
Série documentaire

12.35 **NILS-UDO,**
LE PLASTICIEN
DE LA NATURE
Documentaire de
Tilman Urbach
Dessiner avec les fleurs,
peindre avec les fleurs,
écrire avec
l'eau : portrait d'un
amoureux de la nature.
Multidiffusion
le 6 octobre à 4.10

13.00 **PHILOSOPHIE**
Valeur
Magazine



13.35 **360°-GÉO**
Sulawesi, les nomades
de la mer
Reportage

14.20 **LES MOMIES DE**
LA ROUTE DE LA SOIE
Documentaire

15.10 **GENGIS KHAN,**
CAVALIER DE
L'APOCALYPSE
Documentaire

16.15, 17.45 **MAÎTRES ET**
MARIONNETTES
Série documentaire

16.15 **NEVILLE TRANTER**
La voix de son maître
Série documentaire



16.45 **FRANK SOEHNLE**
Filiation poétique
Série documentaire

17.15 **HANDSPRING PUPPET**
COMPANY
Sans langue de bois
Série documentaire

17.45 **PERSONNE**
NE BOUGE !
Spécial voyeur
Magazine
Multidiffusion
le 2 octobre à 6.50

18.30 **CUISINES**
DES TERROIRS
La Camargue
Série documentaire
Riz et viande de
taureau au menu.
Multidiffusion
le 30 septembre à 15.15

SOIRÉE

19.00 **MAESTRO**
LEONIDAS KAVAKOS
JOUE SIBELIUS
AVEC L'ORCHESTRE
DE PARIS
Concert
Multidiffusion
le 4 octobre à 5.10

19.45 **ARTE JOURNAL**

20.00 **KARAMBOLAGE**
Magazine de Claire
Doutriaux (2013, 11mn)
Petit déjeuner à la
française ; des
Allemands citent trois
prénoms français ;
l'expression "esprit
de Munich".
Multidiffusion
le 3 octobre à 5.05

20.10 **LE BLOGUEUR**
Que faire des SDF ?
Magazine
Multidiffusion
le 1^{er} octobre à 6.50

20.40 **SILEX AND THE CITY**
Âge de pierre
et vacances
Série d'animation

20.45 **CINÉMA**
LA FILLE DE RYAN
Film

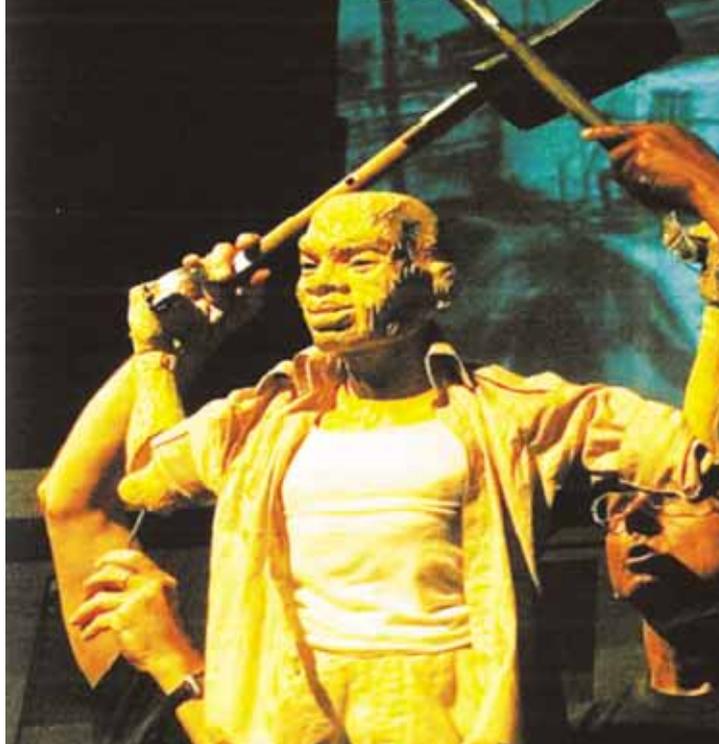
23.50 **LES ÉTATS-UNIS**
DU VAUDOIS
Documentaire

1.30 **LES MEILLEURS**
MOMENTS
DU FESTIVAL MUSIQ'3
Concert (2013, 1h)
Au programme : Glenn
Miller, Ennio Morricone,
John Williams, George
Bizet, Maurice Ravel et
Nino Rota par le
Brussels Philharmonic,
l'ensemble baroque
Ricercar Consort, le
chef d'orchestre Patrick
Davin, les pianistes
Frank Braley et Khatia
Buniatishvili, l'ensemble
vocal Voces 8...
Multidiffusion
le 30 septembre à 5.10



2.35 **SOUL KITCHEN**
Film

4.10 **PHILOSOPHIE**
Valeur



16.15, 17.45
MAÎTRES ET
MARIONNETTES

Tandis que se tient à Charleville-Mézières le 17^e Festival mondial des théâtres de marionnettes, du 20 au 29 septembre, rencontre avec trois compagnies qui renouvellent avec brio cet art scénique.

16.15
NEVILLE TRANTER
LA VOIX DE SON MAÎTRE

Le fondateur du Stuffed Puppet Theater
présente sa nouvelle pièce, Mathilde.

Depuis 1976, date de son premier spectacle au sein du Stuffed Puppet Theater, l'Australien Neville Tranter, devenu néerlandais d'adoption, subjugue par son exceptionnelle dextérité et ses dédoublements de personnalité par marionnettes interposées. Filmé au cours d'un atelier à Ljubljana et lors des répétitions à Amstelveen de sa nouvelle pièce *Matilde* (programmée à Charleville-Mézières), il délivre avec talent et générosité son savoir-faire.

Série documentaire de Manuelle Blanc (France, 2013, 3x26mn)
Coproducteur : ARTE France, Agat Films & Cie

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion
- version française sous-titrée en français
- version originale sous-titrée en français



La Handspring Puppet Company

16.45

FRANK SOEHNLE FILIACTION POÉTIQUE

Avec *Wunderkammer*, le marionnettiste allemand rend hommage à son maître Albrecht Roser.

Les objets ont-ils une âme ? Filmé dans son atelier en compagnie de deux autres manipulateurs, le célèbre marionnettiste à fils Frank Soehnle dévoile le processus de création de son spectacle *Wunderkammer*, sur les cabinets de curiosités, ces étranges collections d'objets qui cherchaient à raconter le monde. Une "méditation sur l'émerveillement", en hommage au grand marionnettiste allemand Albrecht Roser, disparu en 2011.

Série documentaire de Manuelle Blanc (France, 2013, 3x26mn)

17.15

HANDSPRING PUPPET COMPANY SANS LANGUE DE BOIS

La compagnie sud-africaine est invitée à Charleville-Mézières avec *Ouroburos*.

Dès son premier spectacle pour adultes, en 1981, la prestigieuse Handspring Puppet Company, fondée en Afrique du Sud par Adrian Kholer et Basil Jones, dénonce le racisme et l'homophobie. Aux côtés de l'artiste William Kentridge, à travers une fructueuse confrontation entre marionnettes et art vidéo, ils combattent avec force le régime de l'apartheid. Leurs créations (*Woyzeck on the bigveld*, *War horse*, *Faustus in Africa*...) continuent de voyager à travers le monde, portant haut les couleurs d'un théâtre raffiné et toujours politique.

Lire aussi page 9

Série documentaire de Manuelle Blanc (France, 2013, 3x26mn)



17.45

PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL VOYEUR

Pour sa troisième saison, le rendez-vous pop et décalé d'ARTE fait le plein de nouveautés. Aujourd'hui : ouvrez l'œil, et le bon !

Story

Le voyeur est une figure dont les artistes s'emparent depuis des siècles...

Personne ne lit

Connu pour être un chef-d'œuvre de la littérature d'anticipation, *1984* de George Orwell fourmille aussi de conseils "love" pour votre couple...

l'icône

En 1967, Antonioni remporte la Palme d'or avec *Blow-up*, l'histoire d'un photographe témoin d'un meurtre. *Personne ne bouge !* décrypte sa mystérieuse affiche.

Super cocktail

Comment survivre à une sextape ?

Scandale

En 1986, dans *Blue Velvet*, David Lynch emmène le public espionner une femme (Isabella Rossellini) dans sa chambre...

Story

Retour sur *The Truman show* (1998) de Peter Weir, qui apparaît aujourd'hui comme précurseur de la télé-réalité des années 2000.

Clipologie

En 1984, dans le clip "Infatuation", Rod Stewart tombe amoureux de sa voisine d'en face.

Final cut

Les voyeurs sont-ils forcément des losers ? Nos experts répondent.

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2013, 43mn)
Coproducteur : ARTE France, Ex Nihilo

19.00 | MAESTRO

LEONIDAS KAVAKOS JOUE SIBELIUS AVEC L'ORCHESTRE DE PARIS

© JULIEN MIGNANT



Le violoniste grec interprète le *Concerto pour violon* qui lui avait permis, à 18 ans, de remporter le concours Sibelius.

Peu de violonistes peuvent se targuer d'entretenir un rapport aussi étroit avec l'œuvre de Jean Sibelius. Certes, le *Concerto pour violon* du compositeur finlandais figure au cœur du répertoire de tous les grands solistes, mais Leonidas Kavakos en a fait l'un de ses chevaux de bataille. La précision et la tension de son jeu contribuent à sublimer cette partition postromantique, tour à tour lyrique et fiévreuse.

ARTE LOVE WEB

Le concert est disponible dans son intégralité sur la plate-forme d'ARTE dédiée au spectacle vivant.

En partenariat avec 

Concert - Direction musicale : Paavo Järvi
Réalisation : Olivier Simonnet (France, 2013, 43mn)
Coproducteur : ARTE France, LGM Télévision

20.10

LE BLOGUEUR QUE FAIRE DES SDF ?

Le blogueur enquête en Hongrie, où l'on n'hésite pas à criminaliser et à mettre à l'amende les *hajléktalan*, les sans-abri ; au Danemark, où l'on privilégie la politique efficace du "logement d'abord" ; et en France, où quelques institutions subventionnées prennent en charge les sans-abri à partir de l'âge de la retraite...

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2013, 26mn) - Coproducteur : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises

© ARD/DEGETO/WARNER

20.45
CINÉMA

LA FILLE DE RYAN

Les amours condamnées d'une Bovary de village et d'un officier anglais dans l'Irlande révoltée de 1916. Un chef-d'œuvre méconnu de David Lean, récemment ressorti en salles.



Irlande, 1916. La Première Guerre mondiale fait rage et les indépendantistes de l'IRA préparent l'insurrection contre l'occupant britannique. Mais dans un petit village isolé de la côte, la fille du cabaretier Ryan, Rosy, rêve de passion et d'ailleurs. D'abord, c'est l'instituteur Charles Shaughnessy, de quinze ans son aîné, qu'elle croit aimer et qu'elle convainc de l'épouser. Mais la morne routine conjugale ne comble aucun de ses désirs. Elle s'éprend alors de Randolph Doryan, un jeune officier britannique rescapé des tranchées françaises, dépêché sur place pour surveiller la région rebelle. Michael, l'idiot du village, va révéler involontairement leurs amours secrètes...

INTIMISME LYRIQUE

Récemment ressorti au cinéma en France dans cette version restaurée, l'avant-dernier film de David Lean (*Lawrence d'Arabie*, *Le docteur Jivago*) a été acclamé par la critique aussi unanimement qu'il avait été éreinté à sa sortie. Accusé alors d'avoir voulu refaire un *Jivago* au petit pied, en reliant maladroitement une petite histoire à la grande et en

multipliant les symboles lourdauds, David Lean attendra quatorze ans pour tourner à nouveau. Quarante ans après, en redécouvrant ce triangle amoureux rattrapé par des événements qui le dépassent, on est frappé au contraire par l'intimisme que le cinéaste insuffle avec subtilité au lyrisme qui est sa marque de fabrique. Porté par de grands acteurs (Robert Mitchum, tout en intériorité, Sarah Miles, vibrante égérie du *swinging London*, Trevor Howard et John Mills, seconds rôles hauts en couleur), splendidement filmé, ce drame fiévreux, lointainement inspiré de *Madame Bovary*, est un chef-d'œuvre échappé à l'oubli.

■ **Oscar et Golden Globe 1971 du meilleur second rôle masculin (John Mills)**

(*Ryan's daughter*) Film de David Lean (Royaume-Uni, 1970, 3h06mn, VF/VOSTF) - Scénario : Robert Bolt - Avec : Sarah Miles (Rosy Ryan), Robert Mitchum (Charles Shaughnessy), Trevor Howard (le père Collins), Christopher Jones (Randolph Doryan), John Mills (Michael), Leo McKern (Thomas Ryan), Barry Foster (Tim O'Leary) - Image : Freddie Young - Musique : Maurice Jarre - Montage : Norman Savage - Production : Metro Goldwyn Mayer



© NANA V. JACKSON/STOKED FILM PRODUCTION

23.50
LES ÉTATS-UNIS DU VAUDOU

Aux États-Unis, le culte vaudou nourrit les racines de la culture afro-américaine. Avec pour guide l'écrivain Darius James, un road movie plein d'esprit(s).

Départ de New York, où le vaudou est intégré dans les cercles intellectuels et contribue à la créativité urbaine. Puis cap sur le Mississippi avec ses chanteurs de blues et La Nouvelle-Orléans, capitale du vaudou. À Oakland, sur la côte ouest, rencontre avec le mentor de Darius. Après deux étapes à Seattle et à Chicago, retour vers la Grosse Pomme. Tout au long de cette boucle, musiciens, écrivains, artistes, sorciers, guérisseurs, cuisiniers ou simples adeptes témoignent d'une fantastique vitalité des pratiques et des rituels vaudous. Auteur d'un livre décapant sur la blaxploitation et du roman *Negrophobia*, Darius James nous entraîne dans cette escapade avec humour, en faisant preuve d'une belle façon de littéraire.

Documentaire d'Oliver Hardt (Allemagne, 2012, 1h40mn)

JOURNÉE

5.00
TÉLÉCHAT

5.10 M
LES MEILLEURS MOMENTS DU FESTIVAL MUSIQ'3

6.10 M
DANS TES YEUX
Canada : le Québec
Série documentaire

6.35 R
ARTE REPORTAGE
Inde : la terre de feu de Jharia

6.55 M
ARTE REPORTAGE
Spécial peuples en danger

7.45 M
LES COUPS DE CŒUR DE SARAH WIENER
L'huile d'olive crétoise

8.30
X:ENIUS
L'habitat écologique : lubie ou perspective d'avenir ?
Magazine
Multidiffusion
le 18 octobre à 7.15

9.00 M
STRESS SCOLAIRE
L'obsession de l'excellence
Documentaire

10.10 M
AU ROYAUME PAPOU DES KIMYAL
Documentaire

10.55 M
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (3)

11.00 M
PAPOUS, ENTRE DEUX MONDES
Documentaire

11.55
CUISINE SUR CANAPÉ
Saint-Jacques-de-Compostelle
Série de Ged Marlon et Paul Ouazan (2013, 40x1mn30)
Des recettes de cuisine revisitées à la sauce surréaliste.

12.00
ESCAPADE GOURMANDE
Ligurie
Une série culinaire qui marie gastronomie et patrimoine.

12.30
ARTE JOURNAL

12.40 R
360°-GÉO
Miyako : vivre cent ans, vivre heureux !
Reportage

13.35 R
FICTION
L'ENFANT DE NOVEMBRE
Téléfilm de Christian Schwochow (2008, 1h38mn, VF)
Une jeune Allemande part à la recherche de sa mère et de son passé. Un mélodrame étonnant de maîtrise, avec l'excellente Anna Maria Mühle.

15.05 M
ARTE REPORTAGE
Brésil, la liberté par la lecture

15.15 M
CUISINES DES TERROIRS
La Camargue
Série documentaire

15.45 M
CONQUÉRANTS
La fourmi de feu
Série documentaire

16.30 M
NUAGE MORTEL
Documentaire

17.20 M
X:ENIUS
L'habitat écologique : lubie ou perspective d'avenir ?
Magazine

17.45
DANS TES YEUX
Sénégal - Saint-Louis



Série documentaire (2013, 26mn)
Sophie Massieu et Pongo découvrent l'âme de cette ville côtière et coloniale, classée au patrimoine mondial de l'Unesco.
Multidiffusion
le 7 octobre à 5.55

18.15
MYANMAR - LA VIE AU FIL DE L'EAU (1)
De Bhamo à Mandalay
Documentaire
Multidiffusion
le 5 octobre à 16.10



SOIRÉE

19.00
ARTE DÉCOUVERTE
KEVIN ET LES LIONS (1)
Le grand départ



Documentaire de Virginia Quinn (2013, 2x43mn)
Un voyage extraordinaire au cœur de l'Afrique du Sud en compagnie du dresseur Kevin Richardson et de ses trente lions.
Multidiffusion
le 6 octobre à 9.35

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
Magazine présenté par Elisabeth Quin

20.45
SILEX AND THE CITY
Ecce Homo !
Série d'animation de Jul

20.50
CINÉMA
LE SAMOURAÏ
Film
Multidiffusion
le 2 octobre à 13.35

22.30
OPÉRA
THE PERFECT AMERICAN

0.35 R
LA LUCARNE JAURÈS
Documentaire

2.00 M
VF/VOSTF
DANS SES YEUX
Film

4.05 M
À LA POURSUITE DE MAMAN
Moyen métrage



20.50 | CINÉMA LE SAMOURAÏ

Un tueur à gages tente d'échapper à la fois au "milieu" et à la police... Un des films les plus exemplaires du cycle policier de Melville, avec Alain Delon, fascinant.

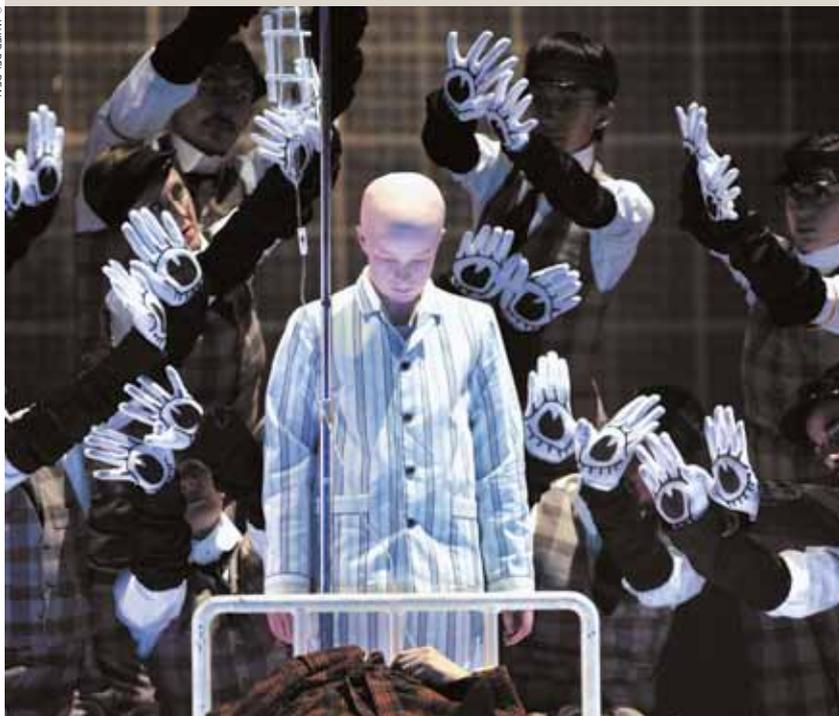
Jeff Costello, un tueur à gages, est engagé pour exécuter le patron d'une boîte de nuit. Alors qu'il remplit son contrat, Valérie, la pianiste de l'établissement, le surprend. Malgré l'alibi qu'il s'est forgé avec la complicité de Jeanne, sa maîtresse, Jeff est suspecté par le commissaire. Quant à l'instigateur du meurtre, il aimerait bien se débarrasser de ce tueur qui en sait trop. Sur la passerelle où sa prime doit lui être versée, deux hommes tentent d'abattre Jeff..

DELON EN LARGE

Le samouraï est une étape décisive vers l'abstraction glacée qui caractérise la dernière partie de la filmographie de Jean-Pierre Melville. La rencontre entre le cinéaste et Alain Delon, tueur à gages à la tristesse minérale, donne naissance à une œuvre désincarnée, une épure de film noir. Le minimalisme de l'action s'accompagne d'une stylisation extrême des costumes (l'imperméable et le chapeau de Delon) et surtout des décors. Les deux titres suivants avec Delon, *Le cercle rouge* et *Un flic* (ultime film de Melville et ultime poème à la gloire de l'acteur) poursuivront cette approche fantasmagique du cinéma et des stars masculines. Car ces trois films sont aussi un écrivain amoureux pour l'icône Delon.

Retrouvez le texte intégral de ce commentaire sur le blog d'Olivier Père, directeur de l'unité Cinéma d'ARTE France : arte.tv/sites/fr/olivierpere

Film de Jean-Pierre Melville (France/Italie, 1967, 1h35mn)
Scénario : Jean-Pierre Melville, Georges Pellegrin, d'après *The ronin* de Joan McLeod - Avec : Alain Delon (Jeff Costello), Nathalie Delon (Jeanne Lagrange), François Périer (le commissaire), Cathy Rosier (Valérie), Jacques Leroy (le tueur de la passerelle), Jean-Pierre Posier (Olivier Rey), Michel Boisrond (Wiener) - Image : Henri Decae, Jean Charvein - Musique : François de Roubaix - Production : Filmel CICC, Films Borderie, TCP Paris, FIDA Cinematografica - (R. du 7/5/2001)



22.30 | OPÉRA

THE PERFECT AMERICAN

Enregistré lors de sa création mondiale, cet opéra de Philip Glass dresse un sombre portrait de Walt Disney dans ses dernières années. Une œuvre audacieuse et pénétrante de l'un des plus grands compositeurs actuels.

Soirée présentée par Annette Gerlach

Luttant contre le cancer, Walt Disney rêve de triompher de la mort grâce à la cryogénéisation, dialogue avec Lincoln, joue au train électrique et tyrannise son entourage : son épouse Lilian, sa collaboratrice et peut-être maîtresse Hazel, ses filles Diane et Sharon, son frère Roy, et un ancien dessinateur licencié, Wilhelm Dantine. Celui-ci, à la fois fasciné et vindicatif, se fait le narrateur des dernières années du potentat, dont la face sombre révèle celle de l'Amérique au XX^e siècle.

VITALITÉ

Le vingt-quatrième opéra de Philip Glass s'inspire de la biographie fictive imaginée par Peter Stephan Jungk (*Le roi de l'Amérique*, Éd. Jacqueline Chambon) de l'une des figures les plus célèbres de l'industrie du loisir, qui continue d'habiter l'imaginaire de générations d'enfants à travers le monde. L'œuvre a été commandée par le directeur du Teatro Real, Gérard Mortier, à l'occasion du 75^e anniversaire du compositeur américain, en janvier 2012, et enregistrée en février 2013, lors de sa création mondiale. Sous la baguette de Dennis Russel Davies, qui a dirigé presque toutes les premières des opéras de Philip Glass, se déploie une partition envoûtante et novatrice, qui

confère à ce portrait féroce une abstraction presque rêveuse. Le grand baryton-basse britannique Christopher Purves incarne avec force toute l'ambiguïté du personnage, entre pouvoir et faiblesse, fragilité et noirceur. Une œuvre passionnante, mise en scène avec une constante inventivité visuelle, qui démontre la vitalité de l'opéra contemporain.

ARTE LOVE WEB

Retrouvez des centaines de concerts sur la plate-forme d'ARTE dédiée au spectacle vivant.

Opéra de Philip Glass - Livret : Rudy Wurlitzer, d'après le livre éponyme de Peter Stephan Jungk - Direction musicale : Dennis Russel Davies - Mise en scène : Phelim McDermott - Avec : Christopher Purves (Walt Disney), David Pittsinger (Roy), Donald Kaasch (Wilhelm Dantine), Janis Kelly (Hazel George), Marie McLaughlin (Lillian Disney), Sarah Tynan (Sharon), Nazan Fikret (Diane), et l'Orchestre et les Chœurs du Teatro Real de Madrid - Direction des chœurs : Andrés Maspero - Décors et costumes : Dan Potra - Vidéo : Leo Warner - Lumières : Jon Clark - Chorégraphie : Ben Wright - Réalisation : János Darvas (Allemagne, 2013, 2h01mn) - Coproduction : WDR, Euroarts, Idéale Audience, Teatro Real, NHK Japan, Television Espagnola



0.35 | LA LUCARNE

JAURÈS

Pendant la durée de leur amour, Vincent Dieutre a filmé la vie parisienne de la fenêtre de son amant Simon, à la station Jaurès. Bouleversant.

Dans un auditorium de mixage, Éva Truffaut regarde les images filmées à la station Jaurès et questionne Vincent Dieutre qui se tient derrière un micro. Ensemble, ces "témoins" vont revivre la relation entre le réalisateur et Simon, sans doute l'homme qu'il a le plus aimé, mais vont aussi commenter les images de la vie quotidienne qui défilent sur l'écran. D'abord de nuit, la caméra de Dieutre enregistre la vie depuis la fenêtre de l'appartement de Simon : les immeubles, les quais du canal Saint-Martin, le métro aérien, les voitures, un artiste travaillant dans son atelier. Il s'attarde sur les réfugiés afghans qui campent au bord du canal, scrutant leur vie quotidienne.

BONHEUR PRÉCAIRE

Sur ces images, le son off de sa vie avec Simon que l'on ne voit jamais et les bruits du quotidien. D'une voix posée, Vincent Dieutre déroule le bonheur précaire et défunt qu'il a connu avec cet homme. À la fin de l'été, le camp est démantelé, et l'histoire avec Simon prend fin. Sur l'écran vient s'inscrire l'annonce officielle par Éric Besson du démantèlement du camp afghan et du placement de ses occupants dans des centres d'accueil. Un film bouleversant.

Documentaire de Vincent Dieutre (France, 2012, 1h02mn) - Production : La Huit Production - (R. du 25/9/2012)

JOURNÉE

5.05 HD 7 2
TÉLÉCHAT
 Jeunesse

5.10 HD M
CHRISTIAN ZACHARIAS JOUE LE "CONCERTO POUR PIANO N° 1" DE BEETHOVEN
 Concert

5.55 HD 7 2 M
DANS TES YEUX
 Pays cathare
 Série documentaire

6.20 HD M
FLEUVES DU MONDE
 Colorado, le fleuve minéral
 Série documentaire

6.50 HD 7 M
LE BLOGUEUR
 Que faire des SDF ?
 Magazine

7.15 HD M
YOUROPE
 Le sexisme au quotidien
 Magazine

7.45 HD 7 M
LES COUPS DE CŒUR DE SARAH WIENER
 Le cabillaud des îles Lofoten
 Série documentaire

8.30 HD 7
X:ENIUS
 Allaïter ou non ?

8.55 HD R
LA PILULE DE GÖRING
 La fabuleuse histoire de la pervitine
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 21 octobre à 9.45

9.50 HD M
OPÉRATION MINCEMEAT
 Un cadavre pour Hitler
 Documentaire

10.40 M
ARTE REPORTAGE
 Pérou : en enfer avec les narcotouristes

11.00 M
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (4)
 Série documentaire

11.05 7 M
QUAND LES LANGUES DISPARAISSENT... (1)
 Des voix qui s'éteignent
 Documentaire

11.55 HD 7 2
CUISINE SUR CANAPÉ
 Flan de thon
 Série

12.00 7 2
ESCAPADE GOURMANDE
 Naples
 Série documentaire

12.30 7
ARTE JOURNAL

12.40 7 R
360°-GÉO
 Baïkal-Amour-Magistrale, l'autre Transsibérien
 Reportage

13.35 HD 7 M
VF/VOSTF
 CINÉMA

TESS
 Film de Roman Polanski (1979, 2h44mn)
 Adapté d'un roman de Thomas Hardy, un film romantique et sombre, magnifié par la lumière de la campagne anglaise et la grâce fragile de la jeune Nastassja Kinski.

16.25 HD 7 M
RELIQUES DU BOUDDHA
 Documentaire

17.20 HD M
X:ENIUS
 Allaïter ou non ?
 Magazine

17.45 HD 7 2
DANS TES YEUX
 Sénégal - Dakar
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 7 octobre à 6.20

18.15 HD 7
MYANMAR - LA VIE AU FIL DE L'EAU (2)
 De Mandalay au delta du fleuve
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 5 octobre à 16.55



© ANP 2013/ROLF LAMBERT

SOIRÉE

19.00 HD 7 2
ARTE DÉCOUVERTE
KEVIN ET LES LIONS (2)
 Vers de nouveaux espaces
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 6 octobre à 10.20



© 2012 KINGDOM FILMS

19.45 7
ARTE JOURNAL

20.05 HD 7
28 MINUTES
 Magazine

20.45 HD 7 2 R
SILEX AND THE CITY
 Théorie de l'évaluation
 Série d'animation

20.50, 22.40
THEMA
LA CROISSANCE, ET APRÈS ?

20.50 HD 7
MOINS, C'EST MIEUX
 Limiter la croissance pour une vie meilleure
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 5 octobre à 10.30

21.45 HD
ZÉRO DÉCHET
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 5 octobre à 11.20

22.40 HD 7
DÉCHIFFRAGE
 La croissance, à quel prix ?
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 10 octobre à 8.55

0.10 HD 7
LA DÉMOCRATIE, C'EST NOUS
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 17 octobre à 8.55

1.10 R
DANS UNE PROCHAINE VIE



© ZDF/SANDY BAU

Téléfilm (VF)
 Multidiffusion
 le 10 octobre à 3.20

2.30 HD M
YOUROPE
 Le sexisme au quotidien
 Magazine

3.00 HD M
LE SAUT PÉRILLEUX
 Film



© UPSIDE TV

17.45
DANS TES YEUX
SÉNÉGAL - DAKAR

Dans la région de Dakar, Sophie Massieu suit les traces de l'histoire du Sénégal. Sur l'île de Gorée, elle se rend à la maison des esclaves. Elle rencontre aussi le célèbre sculpteur Ousmane Sow. Puis elle découvre le lac salé Retba et le travail de Khadi, ramasseuse de sel.

Série documentaire (France, 2013, 40x26mn) - Réalisation : Yann L'Hénoret - Coproduction : ARTE France, Upside Télévision

18.15
MYANMAR - LA VIE AU FIL DE L'EAU (2)
DE MANDALAY AU DELTA DU FLEUVE

À la découverte de la Birmanie en descendant le fleuve Irrawaddy. À Mandalay, un moine prépare une excursion avec des élèves au cœur des collines de Sagaing, le centre de la foi bouddhiste du Myanmar, où vit une communauté de plus de 8 000 moines et sœurs. Retour ensuite sur les eaux de l'Irrawaddy, sur lesquelles navigue le *Mya-Ayeja* : ce bateau vieux de cent ans est un supermarché flottant qui va de village en village. La première partie est diffusée le lundi 30 septembre à 18.15.

Documentaire de Bernd Girrbach et Rolf Lambert (Allemagne, 2013, 2x43mn)

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE
KEVIN ET LES LIONS (2)
VERS DE NOUVEAUX ESPACES

Un voyage extraordinaire au cœur de l'Afrique du Sud en compagnie de "l'homme qui murmure à l'oreille des lions". Le voyage à travers l'Afrique du Sud d'un convoi de trente lions, seize hyènes tachetées et cinq panthères noires, que le dresseur Kevin Richardson achemine à Dinokeng, une immense réserve située dans le nord-est du pays. La première partie est diffusée le lundi 30 septembre à 19.00.

Documentaire de Virginia Quinn (États-Unis, 2013, 2x43mn)
 Production : PBS International

20.50 > 22.40 | THEMA LA CROISSANCE, ET APRÈS ?

Pas de prospérité sans croissance, c'est le dogme qui continue de régir les économies européennes, fût-ce pour leur administrer des politiques d'austérité. Mais l'ampleur de la crise a ébranlé la confiance dans la capacité du modèle à répondre aux défis du présent. Tour d'horizon.



Soirée présentée par Thomas Kausch

ARTE FUTURÉ

Environnement, sciences, économie, société : prolongez le débat sur la nouvelle plate-forme d'ARTE !



20.50 MOINS, C'EST MIEUX LIMITER LA CROISSANCE POUR UNE VIE MEILLEURE

L'auteure parcourt l'Europe pour tenter d'évaluer le degré de "durabilité" de son propre mode de vie.

À la faveur de la crise, les opinions publiques prennent conscience de ce que l'explosion démographique, la crise énergétique ou encore le changement climatique posent de sérieuses questions que nous ne pouvons plus remettre à demain. De plus en plus de personnes en sont convaincues : la croissance illimitée n'est pas viable à long terme dans un monde où les ressources s'épuisent peu à peu. Il s'avère en outre que l'augmentation du PIB dans les pays industrialisés n'a abouti à aucune amélioration notable de la qualité de vie depuis les années 1970. Se pourrait-il alors que la société de consommation ne tienne pas ses promesses de bonheur et que le bien-être ne soit pas inhérent à la croissance ? Ce documentaire explore des modèles économiques et de nouvelles façons de vivre qui ouvrent la voie à une société post-croissance. La réalisatrice questionne son propre mode d'existence : à quoi doit-elle renoncer pour espérer mener une vie "durable" ? Pour répondre à cette question, elle sillonne les routes de France, d'Allemagne, d'Espagne et d'Angleterre, à la rencontre d'individus pour qui la croissance économique n'est pas la mesure de toutes choses.

Documentaire de Karin de Miguel Wessendorf (Allemagne, 2013, 52mn)

21.45 ZÉRO DÉCHET

Le maire de Naples s'est engagé à débarrasser la ville de ses ordures pour parvenir à une production de "zéro déchet" d'ici à 2020. Un pari révolutionnaire.

En 2011, Luigi di Magistris est élu maire de Naples. Ce candidat indépendant, qui ne bénéficie d'aucun soutien puissant et n'est fort d'aucune expérience politique, réussit à convaincre les électeurs par une promesse révolutionnaire : résoudre le problème des déchets toxiques qui empoisonnent la vie de la ville depuis des décennies et libérer les Napolitains de l'emprise de la mafia. Un non-sens pour ses opposants, qui le taxent de fou ou, au mieux, d'utopiste ; une nouvelle lueur d'espoir pour les habitants, qui lui accordent leur confiance. Dans le même temps, le maire s'engage à signer un protocole avec Paul Connett, spécialiste de l'évacuation des ordures et leader du mouvement "zéro déchet" : les ordures doivent progressivement disparaître à Naples grâce au recyclage, au réemploi ou à la réduction à la source, sans construction de décharges ou d'incinérateurs. Mais ce vaste programme se révèle plus difficile à appliquer que prévu et l'élu doit prendre des décisions impopulaires. Se développent alors des initiatives inattendues, dans le cadre de comités d'action, qui vont même au-delà des promesses faites par Luigi di Magistris...

Documentaire de Raffaele Brunetti (Italie, 2013, 52mn)



22.40

DÉCHIFFRAGE

LA CROISSANCE, À QUEL PRIX ?

Déchiffrage met en lumière et en débat les grands enjeux de l'économie avec les moyens du documentaire et la longue-vue du journal *Alternatives économiques*. Un premier numéro consacré à la question de la croissance.

FMI, BCE, Triple A, Libor, CDS, G20... : criblé d'abréviations mystérieuses et de sigles compliqués, le discours économique est d'autant plus difficile à contester qu'il est malaisé à comprendre. Mais ses alphabets étranges et ses formules cryptiques dissimulent quelques-uns des grands choix politiques de notre temps. Et si on se les réappropriait ? *Déchiffrage* éclaire les enjeux de l'économie contemporaine pour mieux permettre au citoyen spectateur de les mettre en question, en mêlant archives décalées, séquences d'animation originales, reportages sur le vif et entretiens approfondis, assortis de datavisualisations claires et simples consultables sur un second écran. Ce soir, *Déchiffrage* interroge la notion à géométrie très variable de croissance, en esquissant au préalable un portrait remarquablement limpide de l'économie mondialisée et financiarisée.

SUR LE SIÈGE ARRIÈRE

Réalisation inspirée, propos riche et dense, une salutaire réflexion en images

qui propose, à l'instar de l'homme de l'art Jean Gadrey dans ce premier numéro, de "remettre les économistes sur le siège arrière". Avec aussi, entre autres, les économistes Daniel Cohen, Joseph Stiglitz, Jean Pisani-Ferry, Gosta Esping Andersen – spécialiste de la protection sociale – et le physicien Dennis Meadows, directeur du projet Club de Rome en 1970.

Lire aussi pages 7 et 8

En partenariat avec  **Le Monde**



L'internaute est invité sur son second écran (smartphone, tablette) à consulter des outils de datavisualisation accompagnés d'éclairages et de contrepoints.

Revue documentaire économique de Bruno Masi et Jacques Goldstein (France, 2013, 1h20mn)
Réalisation : Jacques Goldstein et Anne Kunvari
Voix : Alexandra Bensaïd - Coproduction : ARTE France, Les Films d'Ici 2, Alternatives économiques

Le prochain numéro de *Déchiffrage* est prévu à la fin de l'année.



o.1o

LA DÉMOCRATIE, C'EST NOUS

Touchés de plein fouet par la crise économique et financière, les Européens sont de plus en plus nombreux à investir l'espace public pour s'insurger contre les mécanismes de l'économie mondialisée et défendre la démocratie.

Depuis 2011, le nombre de militants européens réclamant davantage d'autodétermination et de participation aux décisions politiques de leur pays ne cesse d'augmenter. Certaines manifestations, comme celle de la place Puerta del Sol à Madrid, organisée par le mouvement 15-M, ou celle d'Occupy devant la Banque centrale européenne à Francfort, ont ouvert la voie à de nouvelles initiatives – émergence de partis politiques citoyens, émissions de télévision engagées ou encore pétitions sur Internet. Celles-ci poursuivent toutes un même objectif : informer l'opinion publique des dangers du capitalisme et établir une véritable démocratie participative. De Madrid à Reykjavik en passant par l'Allemagne et la Suisse, ce documentaire décrypte les revendications et l'organisation complexe des mouvements contestataires européens, au sein desquels des individus profondément indignés déploient des trésors de créativité pour rendre la parole à tous les citoyens dans la sphère politique.

Documentaire d'Annette Brüggemann (Allemagne, 2013, 57mn)

JOURNÉE

5.00 **#7**

TÉLÉCHAT

Programme jeunesse

5.10 **HD** **M**

CHRISTIAN ZACHARIAS JOUE LE "CONCERTO POUR PIANO N° 4" DE BEETHOVEN
Concert

5.55 **HD** **M**

DANS TES YEUX

Croatie

Série documentaire

6.20 **HD** **M**

FLEUVES DU MONDE

Orénoque, le fleuve conquête

Série documentaire

6.50 **M**

PERSONNE NE BOUGE !

Spécial voyeur

Magazine

7.35 **HD**

QUE FAIRE ?

Peter Blom

Série documentaire

7.45 **HD** **M**

LES COUPS DE CŒUR DE SARAH WIENER

Le mouton de haute Provence

Série documentaire

8.30 **HD** **#7**

X:ENIUS

Les fast-foods : une menace pour la cuisine française ?

Magazine

9.00 **HD** **VOD** **M**

CARNETS DU BRÉSIL

Histoire

d'une colonisation

Documentaire

9.50 **M**

DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (1)

Série documentaire

10.00 **HD** **M**

JON LE SAMI

Documentaire

10.55 **M**

DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (2)

Série documentaire

11.05 **M**

QUAND LES LANGUES DISPARAISSENT... (2)

Des cultures à préserver

Documentaire

11.55 **HD** **#7**

CUISINE SUR CANAPÉ

Friture d'agneau

Série

12.00 **#7**

ESCAPADE

GOURMANDE

Bergame - Italie

12.30 **#7**

ARTE JOURNAL

12.40 **#7** **R**

360°-GÉO

La montagne sacrée du Daguestan

Reportage

13.35 **HD** **M**

CINÉMA

LE SAMOURAÏ

Film de Jean-Pierre Melville (1967, 1h35mn)

Avec Alain Delon

15.15 **HD** **M**

ARTE REPORTAGE

Ferme modèle au Bénin

15.40 **HD** **M**

CONQUÉRANTS

Le crabe royal

Série documentaire

16.20 **HD** **M**

KOXINGA : L'HÉRITAGE D'UN HÉROS

Documentaire

17.10 **HD** **M**

X:ENIUS

Les fast-foods : une menace pour la cuisine française ?

Magazine

17.40 **#7**

DANS TES YEUX

La Puszta - Hongrie

Série documentaire (2013, 40x26mn)

Rencontre avec les cavaliers et les bergers de la Puszta, dans l'est de la Hongrie.

Multidiffusion

le 8 octobre à 5.55

18.05 **HD**

LE VENTRE DE TOKYO

Documentaire (2013, 52mn)

Dix-sept mois après la catastrophe de Fukushima, rencontre avec des habitants de Tokyo.

Multidiffusion

le 16 octobre à 15.30

SOIRÉE

19.00 **HD** **#7**

ARTE DÉCOUVERTE

LA HUPPE,

LE VIGNERON ET

LE CHARPENTIER

Documentaire

Multidiffusion

le 6 octobre à 11.05



19.45 **#7**

ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **#7**

28 MINUTES

Magazine

20.45 **HD** **#7**

SILEX AND THE CITY

Kung-Feu

Série d'animation

Multidiffusion

le 6 octobre à 20.40



20.50 **HD**

VF/VOSTF

CINÉMA

L'ARBRE

Film

Multidiffusion

le 17 octobre à 13.40

22.25 **VF/VOSTF**

CINÉMA

BERLIN BLUES

Film

0.10 **HD** **#7**

LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

MERET OPPENHEIM

OU LE SURREALISME AU FÉMININ

Documentaire

1.10 **HD** **VOD** **M**

VF/VOSTF

SÉRIE

WALLANDER

Avant le gel

Les chiens de Riga



4.10 **M** **VOSTF**

UNE SOMBRE

HISTOIRE

Moyen métrage

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

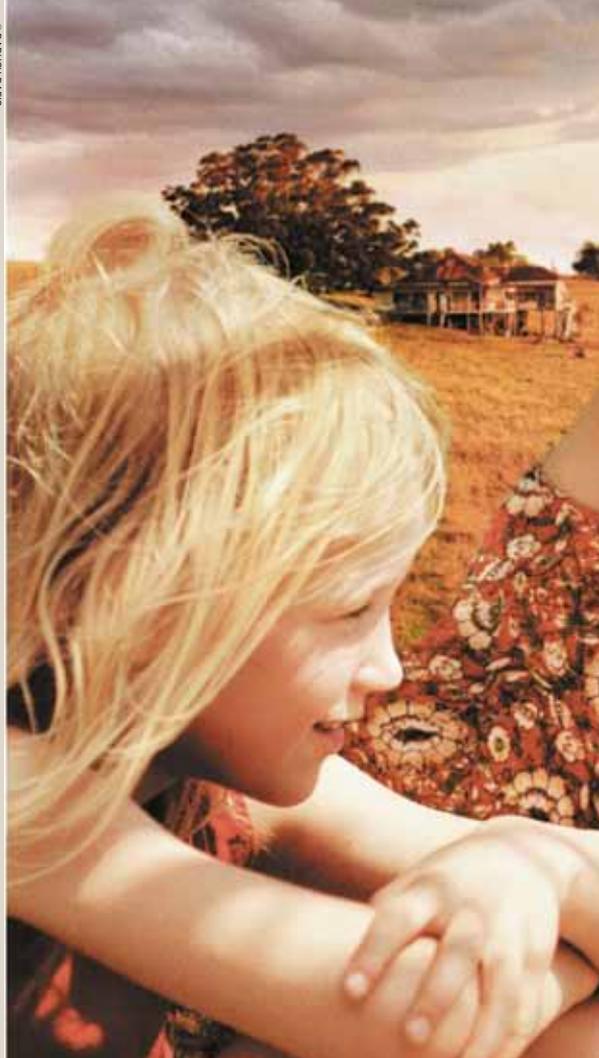
VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



20.50 | CINÉMA L'ARBRE

Une fillette trouve refuge dans un arbre où elle dialogue avec son père disparu. Entre fantastique et réalisme, Julie Bertuccelli signe un film sur le deuil d'une infinie délicatesse. Avec Charlotte Gainsbourg.

Dans le bush australien, Dawn, Peter et leurs quatre enfants vivent heureux dans une maison dominée par un gigantesque figuier. Un jour, Peter s'effondre au volant de sa camionnette, terrassé par une crise cardiaque. Dévastée, Dawn ne quitte plus son lit et néglige ses enfants, qui gèrent tant bien que mal leur chagrin et les tracas quotidiens. La seule fille de la fratrie, Simone, est convaincue que son père s'est réincarné dans l'arbre du jardin. Mais les racines menacent les fondations de la maison...



RENAISSANCE

Dans *Depuis qu'Otar est parti...*, son premier film de fiction, également coproduit par ARTE France Cinéma, Julie Bertuccelli explorait déjà avec pudeur les affres du deuil. Cette fois, l'absence, si douloureusement présente dans la vie de ceux qui restent, prend racine dans un arbre majestueux, dont les manifestations – bruissement des feuilles, branches qui se rompent... – ont le pouvoir d'apaiser la douleur d'une fillette. Le fantastique, jusque dans ses aspects les plus inquiétants, cicatrise ainsi les plaies et offre le courage d'une renaissance – face au déploiement de l'arbre, les liens familiaux se resserrent –, s'invitant par petites touches sans pour autant prendre le pas sur le réalisme. Jouant de cette frontière entre deux genres, la réalisatrice orchestre une fable d'une étrange beauté, habitée par l'aridité de la nature australienne et la grâce fragile de Charlotte Gainsbourg.

Lire aussi page 9

Film de Julie Bertuccelli (Australie/France/Allemagne, 2010, 1h34mn, VF/VOSTF) - Scénario : Julie Bertuccelli, Elizabeth J. Mars, d'après le roman *L'arbre du père* de Judy Pascoe - Avec : Charlotte Gainsbourg (Dawn O'Neil), Morgana Davies (Simone), Marton Csokas (George Elrick), Christian Byers (Tim), Tom Russell (Lou), Gabriel Gotting (Charlie), Aden Young (Peter O'Neil) - Image : Nigel Bluck - Montage : François Gédigier - Musique : Grégoire Hetzel
Coproduction : ARTE France Cinéma, ARTE/WDR, Les Films du Poisson, Taylor Media, ARD Degeto Film, Tatfilm



22.25 | CINÉMA BERLIN BLUES

À travers une délicieuse galerie de portraits, une chronique douce-amère du quartier berlinois de Kreuzberg à la veille de la chute du Mur.

Été 1989. À Kreuzberg, artistes, gauchistes, hédonistes, philosophes en herbe et marginaux de tout poil coulent des jours heureux entre bistrot cool, kebabs turcs, associations "alternatives" et manifs. L'un d'eux est Frank Lehmann, serveur à temps partiel et... pilier de bar le reste du temps. Il va avoir 30 ans et se garde de toute contrainte, amoureux, familiale ou professionnelle. Mais ce subtil équilibre est menacé par une série d'événements : parce qu'il commence à en pincer pour la cuisinière Katrin, qu'il reçoit la visite de ses parents auxquels il a menti sur son métier précaire et que Karl, son meilleur ami sculpteur, déprime après l'annulation de son exposition.

CONTRE-CULTURE

Sven Regener, chanteur du groupe pop rock Element of Crime, a écrit une trilogie à succès sur la contre-culture berlinoise de la seconde moitié des années 1980, dont il fut l'un des fleurons. En adaptant l'un des titres, *Herr Lehmann*, pour le cinéma, il a inspiré une jolie ballade, à la fois mélancolique et joyeuse, bercée par la musique de The Eels, Cake ou... Element of Crime.

■ **Lola d'or 2004 du meilleur scénario et du meilleur acteur (Detlev Buck) - Prix bavarois 2004 du meilleur acteur (Christian Ulmen)**

(*Herr Lehmann*) Film de Leander Haußmann (Allemagne, 2003, 1h42mn, VF/VOSTF)
Scénario : Sven Regener, d'après son livre
Avec : Christian Ulmen (Frank Lehmann), Detlev Buck (Karl), Katja Danowski (Katrin), Janek Rieke (Kristall-Rainer), Annika Kuhl (Heidi), Christoph Waltz (le psychiatre), Hartmut Lange (Erwin), Martin Olbertz (Marco), Margit Bendokat (Maman Lehmann), Johann Adam Oest (Papa Lehmann), Uwe Dag Berlin (Jürgen), Tim Fischer (Sylvio)
Image : Frank Griebe - Montage : Peter R. Adam
Musique : Charlotte Goltermann - Production : Bock Produktion

o.1o LE DOCUMENTAIRE CULTUREL MERET OPPENHEIM OU LE SURREALISME AU FÉMININ



Un portrait sensible et sensuel de l'artiste Meret Oppenheim, qui aurait eu 100 ans le 6 octobre, alors qu'une grande rétrospective de son œuvre s'est ouverte à Berlin.

Née en 1913 à Berlin d'un père allemand et d'une mère suisse, Meret Oppenheim étudie la peinture en dilettante et arrive à Paris en 1932, où elle rencontre Breton, Giacometti, Duchamp et Max Ernst, et se fait photographier nue par Man Ray. Plasticienne, écrivaine et poète, mais aussi féministe ardente, elle se refuse au rôle de muse. En 1936, elle devient célèbre avec son *Déjeuner en fourrure*, photo d'une tasse, avec soucoupe et petite cuillère, recouvertes de peau de gazelle, qui devient un emblème du surréalisme. Mais elle ne créera pratiquement plus durant dix-huit ans, faute d'inspiration, dit-elle. Même si, en 1950, elle réalise les décors et les masques de la pièce de Picasso *Le désir attrapé par la queue*. Elle meurt en 1985. Ce portrait fait largement appel à ses textes – poèmes, carnets et d'étonnantes transcriptions de ses rêves.

Documentaire de Daniela Schmidt-Langels (Allemagne, 2013, 56mn)

JOURNÉE

5.00 **HD** **7** **2**
TÉLÉCHAT
 Programme jeunesse

5.05 **2** **M**
KARBOLAGE
 Magazine

5.15 **HD** **M**
C. ZACHARIAS
JOUE LE "CONCERTO
L'EMPEREUR"
DE BEETHOVEN
 Concert

6.00 **HD** **2** **2** **M**
DANS TES YEUX
Svalbard - Norvège
 Série documentaire

6.30 **M**
ARTE REPORTAGE
Bolivie : l'année
du quinoa
 Reportage

6.40 **HD** **VOD** **2** **M**
LE DESSOUS
DES CARTES
Paris (2) :
de la Renaissance
aux Lumières
 Magazine

6.55 **HD** **M**
METROPOLIS
 Magazine

7.45 **HD** **2** **M**
LES COUPS DE CŒUR
DE SARAH WIENER
Le miel de Souabe
 Série documentaire

8.30 **HD** **7**
X:ENIUS
Le vélo électrique :
un moyen de transport
alternatif ?
 Magazine

9.00 **HD** **R**
LA FAMILLE FLICK
(1 & 2)
 Documentaire
 de Thomas Fischer
 (2010, 2x52mn)
 La dynastie industrielle
 des Flick a traversé un
 siècle d'histoire
 allemande au prix de
 compromissions qui
 n'ont affecté ni son
 pouvoir ni sa fortune.

10.45 **HD** **M**
FLEUVES DU MONDE
Niger, le fleuve génie
 Série documentaire

11.15 **7** **R**
360°-GÉO
Alphadi, le prince
de la haute couture
 Reportage

11.55 **HD** **7** **2**
CUISINE SUR CANAPÉ
Omelette aux morilles
 Série

12.00 **7** **2**
ESCAPADE
GOURMANDE
 Venise
 Série documentaire

12.30 **7**
ARTE JOURNAL

12.40 **2** **M**
KARBOLAGE
 Magazine

12.55 **HD** **7** **R**
SCANDINAVIE
SAUVAGE (1-6)
 Série documentaire
 (2010, 6x43mn)
 Une exploration en six
 étapes des richesses de
 la faune et de la flore
 scandinaves, du
 Groenland à l'Islande.

17.20 **HD** **M**
X:ENIUS
Le vélo électrique :
un moyen de transport
alternatif ?
 Magazine

17.45 **7** **2** **2**
DANS TES YEUX
Prague
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 11 octobre à 6.15

18.15 **HD** **7**
DINGOMARO
La culture afro-iranienne
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 17 octobre à 15.35

18.15 **HD** **7**
DINGOMARO
La culture afro-iranienne
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 17 octobre à 15.35

18.15 **HD** **7**
DINGOMARO
La culture afro-iranienne
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 17 octobre à 15.35

SOIRÉE

19.00 **HD** **7**
ARTE DÉCOUVERTE
CES DRÔLES
D'OISEAUX
Pas si bêtes que ça !
 Documentaire (2013,
 43mn)



En Nouvelle-Calédonie
 et en Nouvelle-Zélande,
 des oiseaux à
 l'ingéniosité
 epoustouflante.
 Multidiffusion
 le 17 octobre à 7.45

19.45 **7**
ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **7**
28 MINUTES
 Magazine

20.45 **HD** **7** **2**
SILEX AND THE CITY
Les Facho-Sapiens
 Série d'animation
 Multidiffusion
 le 12 octobre à 20.45

20.50 **HD** **7** **2**
BORGEN (1 & 2)
Saison 3

22.50 **HD** **7**
SCIENCES
PRIMATES
DES CARAÏBES
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 12 octobre à 12.35

23.40 **R**
SOCIÉTÉ
LE RÊVE D'ADRIAN
 Documentaire

0.35 **VOSTF**
CINÉMA
POSSESSION
 Film
 Multidiffusion
 le 22 octobre à 1.35

2.35 **R**
LE DERNIER TÉMOIN
À la santé
de nos défunts
 Série (VF)
 Multidiffusion
 le 18 octobre à 3.50

3.20 **HD** **M** **VOSTF**
RAFINA
 Téléfilm

2 sous-titrage pour sourds
 et malentendants

2 audiovison pour aveugles
 et malvoyants

HD diffusion en haute définition

7 disponible sur Internet durant
 sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
 version originale
 sous-titrée en français

VOSTF version originale
 sous-titrée en français

© NIKERHOLSTOFFEL



20.50 | SÉRIE
BORGEN (1 & 2)
SAISON 3

Deux ans après avoir perdu son poste
 de Premier ministre, Birgitte Nyborg
 fait son grand retour dans l'arène
 politique. Une troisième et dernière
 saison pleine de rebondissements, à
 suivre jusqu'au 31 octobre.

Épisode 1

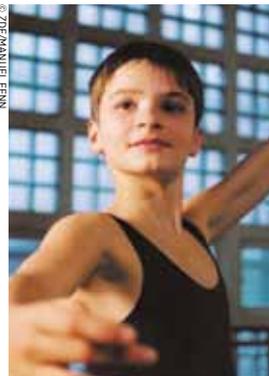
Depuis deux ans, Birgitte Nyborg donne des confé-
 rences et siège dans des conseils d'administration
 aux quatre coins de la planète. Ses nouvelles res-
 ponsabilités l'ont amenée à rencontrer Jeremy
 Welsh, un architecte anglais devenu son amant.
 Parents d'un petit Gustav, Kasper et Katrine sont
 séparés mais travaillent ensemble à TV1, où le jeune
 homme anime une émission politique avec Torben
 Friis. Quand Birgitte apprend que le parti centriste,
 dirigé par Jacob Kruse, s'appête à voter le durcisse-
 ment de la loi sur l'immigration, elle décide de reven-
 ir en politique pour empêcher ce virage à droite...

Épisode 2

Déterminée à défendre les principes auxquels elle
 croit, Birgitte a choisi de fonder son propre mouve-
 ment politique. Soutenue par Phillip, son ex-mari,
 et par Katrine, qu'elle a recrutée comme conseillère
 et attachée de presse, elle convainc les centristes
 Nete Buch et Jon Berthelsen de la rejoindre dans



© MOSAÏQUE FILMS



© ZEPHMANUEL FENN



© BRIGITTE PRODUCTIONS

cette aventure. Erik Hoffmann, de la Nouvelle Droite, qui a pourtant voté le projet de loi sur l'immigration, semble également prêt à la suivre. À TV1, Torben Friis est sur la sellette depuis l'arrivée du jeune et ambitieux nouveau directeur des programmes, Alexander Hjort. Quand Birgitte réalise que l'information est sur le point de filtrer, elle convoque une conférence de presse pour annoncer la création de son parti, les Nouveaux Démocrates...

RECONQUÊTE

Le changement de cap impulsé au sein du parti centriste aura suffi à réveiller la femme politique qui sommeille en elle. Excédée par les renoncements de Jacob Kruse, qui n'hésite pas à fouler aux pieds des principes qu'elle juge fondamentaux, Birgitte Nyborg fait son come-back dans l'arène politique plus idéaliste que jamais. Alors que les deux premières saisons nous dévoilaient les coulisses du "Château", surnom que les Danois donnent au siège du Parlement et aux bureaux du Premier ministre, ces ultimes épisodes nous montrent l'ancienne Première ministre dans la position d'un chef de parti qui lutte pour reconquérir ses électeurs et son poste.

En partenariat avec *Le Monde III*
Retrouvez l'intégrale de *Borgen* en coffret DVD chez ARTE Éditions. Sortie le 9 octobre.

Lire aussi pages 4-5

Série d'Adam Price (Danemark, 2013, 10x58mn, VF/VOSTF)
 Scénario : Adam Price, Jeppe Gjeravg Gram, Maja Jul Larsen, Jannik Tai Mosholt, Maren Louise Käehne - Réalisation : Charlotte Sieling, Jesper W. Nielsen, Louise Friedberg, Henrik Ruben Genz
 Avec : Sidse Babett Knudsen (Birgitte Nyborg), Birgitte Hjort Sørensen (Katrine Fønsmark), Søren Malling (Torben Friis), Pilou Asbæk (Kasper Juul), Mikael Birkkjær (Phillip Christensen), Michelle Bjørn-Andersen (Grethe Fønsmark) - Production : Danish Broadcasting Corporation

22.50 | SCIENCES PRIMATES DES CARAÏBES

Sur une petite île des Caraïbes, des scientifiques étudient les comportements des primates pour comprendre les racines de notre être social.

Mille macaques vivent isolés sur l'île de Cayo Santiago. La création de cette colonie date de 1938, lorsque l'Américain Clarence R. Carpenter expatria des primates sur ce territoire d'un kilomètre de long. Comment se sont-ils organisés ? Guerre des clans, discriminations, abus de pouvoir, mais aussi gestes maternels, solidarité et respect des lois sociales : une véritable société s'est constituée, pour le meilleur et pour le pire. Trois scientifiques – une psychologue, un généticien et un biologiste de l'évolution – auscultent à la loupe les rouages de cette société animale. À travers leurs observations, cette enquête explore la frontière trouble entre l'état sauvage et l'état civilisé.

ARTE FUTURÉ

Documentaire de Jean-Christophe Ribot (France/Canada, 2013, 52mn)
 Coproduction : ARTE France, Mosaïque Films, Deep Bay Films

23.40 | SOCIÉTÉ LE RÊVE D'ADRIAN

L'émouvante trajectoire d'un jeune homme déterminé à devenir danseur contre la volonté paternelle.

Petit, Adrian rêvait déjà de danse. Son père, qui travaille sur les chantiers, le verrait bien se consacrer à des activités plus viriles. Mais à 11 ans, le garçon s'est mis en tête de passer le concours de la prestigieuse École de danse de Berlin. Et il le réussit, gagnant le droit de suivre une formation exigeante. Les années passent, Adrian franchit les différentes étapes et ses premières apparitions sur scène sont prometteuses. Mais le père d'Adrian, qui s'était montré compréhensif et avait assuré son fils de son soutien, s'oppose à cette vocation au fur et à mesure qu'elle s'affirme. Adrian a maintenant 17 ans, et la situation s'envenime...

Documentaire de Manuel Fenn (Allemagne, 2010, 52mn)
 (R. du 27/10/2010)

0.35 | CINÉMA POSSESSION

Le film à scandale d'Andrzej Zulawski, porté par la performance hallucinante et hallucinée d'Isabelle Adjani.

De retour à Berlin après un long voyage, Mark trouve Anna distante. Il la soupçonne d'entretenir une liaison avec un dénommé Heinrich, mais ce dernier le met sur la piste d'un autre homme. Bientôt, Mark réalise que l'amant de sa femme n'a rien d'humain...

VIOLENCE

"Images paroxystiques pour un monde apocalyptique, l'enfer du couple n'est que l'écho du Mal universel symbolisé par le Mur de Berlin. Un film flamboyant, hystérique, exacerbé, qui joue sur l'outrance et la violence pour poser des questions essentielles." (Jean Tulard, *Guide des films*)

■ **Prix d'interprétation féminine (Isabelle Adjani), Cannes 1981 - César 1982 de la meilleure actrice**

Film d'Andrzej Zulawski (France/Allemagne, 1981, 1h58mn, VOSTF)
 Scénario : Andrzej Zulawski - Avec : Isabelle Adjani (Anna/Helen), Sam Neill (Mark), Heinz Bennent (Heinrich), Michael Hogben (Bob), Margit Carstensen (Margit Gluckmeister), Johanna Hofer (la mère de Heinrich) - Image : Bruno Nuytten - Musique : Andrzej Korzynski - Production : Oliane Productions, Marianna Productions, Gaumont, Soma Film Produktion

JOURNÉE

5.05 **HD** **7** **2**
TÉLÉCHAT

5.10 **HD** **M**
LEONIDAS KAVAKOS JOUE SIBELIUS AVEC L'ORCHESTRE DE PARIS
Concert

5.55 **HD** **7** **2** **M**
DANS TES YEUX Compagnons de Paris
Série documentaire

6.20 **HD** **M**
FLEUVES DU MONDE Urubamba, le fleuve ancestral
Série documentaire

6.50 **7** **M**
X:ENIUS
L'enseignement en France et en Allemagne : qu'apprend-on à l'école et comment ? Que se cache-t-il derrière les masques ?

7.45 **HD** **7** **M**
LES COUPS DE CŒUR DE SARAH WIENER
La pomme de terre de Styrie
Série documentaire

8.30 **HD**
X:ENIUS
Comment sauver les coraux ?
Magazine

8.55 **HD** **M**
SOIGNER À LA CHAÎNE
Documentaire

9.50 **HD** **M**
LES MALADIES ONT-ELLES UN SEXE ?
Documentaire

10.45 **M**
ARTE REPORTAGE
Grande-Bretagne : l'enfance volée
Reportage

10.55 **M**
DES LANGUES QUI NE VEULENT PAS MOURIR (5)
Série documentaire

11.05 **HD** **7** **M**
DEUX VIES INUIT
Documentaire

11.55 **HD** **7** **2**
CUISINE SUR CANAPÉ Tiramisu
Série

12.00 **7** **2**
ESCAPEDE GOURMANDE
L'Orient-Express
Série documentaire

12.30 **7**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **7** **R**
360°-GÉO
Le gardien du mont Kenya
Reportage

13.35 **7** **M**
CINÉMA
ESPION LÈVE-TOI
Film d'Yves Boisset (1981, 1h35mn)
Avec Lino Ventura et Michel Piccoli

15.10 **HD** **7** **R**
FLEUVES DU MONDE Okavango, le fleuve animal
Série documentaire
Multidiffusion
le 19 octobre à 17.40

15.40 **HD** **7** **M**
CONQUÉRANTS
Le poisson-lion
Série documentaire

16.25 **7** **M**
GENGIS KHAN, CAVALIER DE L'APOCALYPSE
Documentaire

17.20 **HD** **M**
X:ENIUS
Comment sauver les coraux ?
Magazine



© ANFEL/KARTELEMBER

17.45 **7** **7** **2**
DANS TES YEUX
Vienne
Série documentaire
Multidiffusion
le 11 octobre à 6.00

18.15 **HD** **7**
LE LAC INLE, UNE VIE SUR PILOTIS
Documentaire
Multidiffusion
le 5 octobre à 15.25

SOIRÉE

19.00 **HD** **7** **2** **R**
ARTE DÉCOUVERTE
FOUS DU CAP : UNE ESPÈCE MENACÉE ?

Documentaire de Graeme Duane (2010, 43mn)
De superbes images des fous de Bassan en Afrique du Sud.
Multidiffusion
le 6 octobre à 11.50

19.45 **7**
ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **7**
28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **7** **2** **R**
SILEX AND THE CITY
Homme de Pékin : le péril jaune
Série d'animation



20.50 **HD** **7** **2**
VF/VOSTF
FICTION
VIOLENCES
Téléfilm
Multidiffusion
le 15 octobre à 0.35

22.20 **HD** **7**
FICTION
L'INVISIBLE
Téléfilm (VF)
Multidiffusion
le 21 octobre à 2.15

0.05 **HD** **7** **2** **R**
COURT-CIRCUIT N° 659
Spécial couples
Magazine du court métrage (2013, 52mn)



© IMAGI/ONJOUR

Avec *Love games* de Yumi Jung (Corée du Sud, 2012, 15mn), *Déshabille-moi* de Victor Lindgren (Suède, 2012, 16mn) et *Tchernobyl* de Pascal-Alex Vincent (France, 2009, 6mn)

0.55 **HD** **7** **VOD** **R**
VOSTF

JE SUIS UNE ÎLE
Moyen métrage de Simon Vahlne (2010, 52mn)
Deux jeunes couples débarquent sur une île suédoise pour un week-end de détente. Mais de profondes tensions s'installent...

1.50 **HD** **M**
TRACKS
Magazine

2.45 **HD** **VOD** **2** **M**
VF/VOSTF
LA GIFLE (1 & 2)
Série

18.15 LE LAC INLE, UNE VIE SUR PILOTIS

Retour en Birmanie à la découverte de pratiques culturelles lacustres étonnantes.

La surface du lac Inle est une succession de jardins flottants. Ce sont des nappes composées à partir des racines de plantes du fond du lac que l'on maintient au moyen d'immenses piquets en bambou. Les habitants y cultivent fruits et légumes et vivent aussi de la pêche. Mais cet écosystème exceptionnel est menacé, car l'eau du lac est désormais régulièrement détournée depuis les rives...

Documentaire de Christopher Gerisch (Allemagne, 2013, 44mn)

20.05 28 MINUTES

Pour la rentrée, le magazine quotidien d'actualité devient 100 % bimédia, et Elisabeth Quin s'entoure de nouveaux chroniqueurs politiques.

Dans la première partie de l'émission, où elle reçoit un invité pour commenter un fait d'actualité, Elisabeth Quin est toujours accompagnée par Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web). Renaud Dély (*Le Nouvel Observateur*) est rejoint par de nouveaux chroniqueurs politiques : Vincent Giret (*Le Monde*), Matthieu Croissandeau (*Le Parisien*) et Guillaume Roquette (*Le Figaro Magazine*, Europe 1). Par ailleurs, Claude Askolovitch, chroniqueur à RTL, ITélé, *Marianne* et *Vanity Fair* rejoint l'équipe pour "le club du vendredi" où il anime la rubrique "La polémique de la semaine". Et toujours, en seconde partie de l'émission, du lundi au jeudi, le débat entre trois invités, avec la participation de Juan Gomez (RFI).

ARTE TV

Sur le Web, les internautes peuvent, avant l'émission, poser des questions sur le thème du jour via le site et les réseaux sociaux ; mais aussi discuter entre eux pendant la diffusion et revoir en replay l'émission enrichie d'éléments Web interactifs (textes, photos, vidéos, infographies, liens...).

Magazine présenté par Elisabeth Quin (France, 2013, 40mn)
Coproducteur : ARTE France, ALP



© PAUL BLOND



20.50 | FICTION

VIOLENCES

Après l'assassinat de son compagnon et de son petit garçon, Marie (Marie-Josée Croze), flic à Toronto, traque le meurtrier. L'émouvante quête d'une femme, au cœur des étendues désertiques de l'Argentine.

Marie est policière à Toronto. Un soir, son compagnon et son fils sont assassinés alors qu'ils se rendent à un match. Après une période de prostration, Marie se met à traquer le meurtrier. Grâce à ses contacts dans la mafia, pour laquelle elle a travaillé au cours d'une première vie moins "sage", elle retrouve vite la trace de celui-ci. Il s'agit de Pablito, le neveu de Pablo Molina, parrain argentin qu'elle a arrêté il y a peu. Marie part en Argentine, pour coincer Pablito...

SOBRIÉTÉ

C'est après un voyage dans un Beyrouth à peine remis de la guerre, où il était venu présenter son premier long métrage *Quelques jours en septembre*, que Santiago Amigorena a ressenti l'envie de raconter "une histoire de pardon". Fragile silhouette dans les étendues splendides et arides de l'Argentine, Marie, incarnée avec force et nerfs par Marie-Josée Croze, tente d'assouvir sa soif de vengeance, seul projet qui la tient debout. À l'image du meurtre du début filmé à distance, sans effusion de sang, et

de son héroïne taiseuse, la mise en scène tient tout au long de *Violences* son parti pris de sobriété. C'est au contact de la population argentine, montrée dans son dénuement, mais aussi dans sa diversité – de l'assassin, jeune papa complètement paumé, à l'adolescente sympathique, ravie de cette arrivée imprévue au village qui rompt un quotidien rasoir –, que la carapace de Marie se fendillera. Fine symbiose entre le film d'action et le voyage initiatique, cette chasse à l'homme débouche sur un émouvant portrait de femme.

■ **Meilleur réalisateur, Varsovie 2011**
Lire aussi page 9

(*Another silence*) Téléfilm de Santiago Amigorena (France, 2011, 1h27mn, VF/VOSTF) - Scénario : Santiago Amigorena, Nicolas Buenaventura Avec : Marie-Josée Croze (Marie), Ignacio Rogers (Pablito), Luis Ziemkowski (Pablo Molina), Benz Antoine (Joshua), Aaron Parry (Nicky), Tony Nardi (Tony) - Image : Lucio Bonelli - Musique : Yves Desrosiers - Montage : Véronique Bruque, Anita Remón - Production : ARTE France, Gloria Films, Les Films du Rat, Max Films, Rizoma, Zarlek, TéléImage, Yellow Cab Studios, Canal +



22.20 | FICTION

L'INVISIBLE

Pour devenir comédienne, une élève d'un cours d'art dramatique devra-t-elle passer par la case Enfer ?

Élève dans une école de théâtre, Josephine, alias Fine, manque d'assurance : elle n'arrive pas à se fondre dans un personnage, ni à convaincre sur scène, bref elle est invisible. Son meilleur public, c'est sa jeune sœur handicapée pour laquelle elle joue le soir chez elle... Jusqu'à ce que Kaspar Friedmann, un metteur en scène connu, vienne faire passer des auditions aux étudiants pour monter avec eux une pièce intitulée *Camille*. Contre toute attente, il décide de confier le rôle principal à Fine, car la fragilité et la timidité qu'il a décelées chez elle lui semblent coller au personnage. Mais un jeu dangereux se met en place entre eux, Friedmann encourageant la jeune fille à explorer ses limites...

Ce film ne traite pas seulement du monde du théâtre, des heurs et malheurs d'une passion pour la scène, mais aussi du passage à l'âge adulte et des rapports familiaux. Il est magnifiquement servi par la jeune actrice danoise Stine Fischer Christensen (Prix de la meilleure actrice au Festival de Karlovy Vary 2011).

(*Die Unsichtbare*) Téléfilm de Christian Schwochow (Allemagne, 2011, 1h45mn, VF) - Scénario : Heide Schwochow, Christian Schwochow - Avec : Stine Fischer Christensen (Josephine Lorentz), Ulrich Noethen (Kaspar Friedmann), Dagmar Manzel (Susanne Lorentz), Christina Drechsler (Jule Lorentz), Ronald Zehrfeld (Joachim), Anna Maria Mühe (Irina), Ulrich Matthes (Ben Kästner), Gudrun Landgrebe (Vera), Corinna Harfouch (Nina) Image : Frank Lamm - Musique : Can Erdogan Montage : Jens Klüber - Coproduction : teamWorX TV & Film, SWR, ARTE, RBB, Berliner Union-Film, Media Factory Berlin, Sommerhaus Filmprod.

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@arteFrance.fr
et/ou
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@arteFrance.fr
Barbara Levendangeur (70 58)
b-levendangeur@arteFrance.fr
Hendrik Delaire (71 29)
h-delaire@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)
Marie Grivel

Collaboration

Jacqueline Letteron
Sylvie Dauvillier
Laure Naimski
Alexander Knetig

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.
Couverture: © MIKE KOLLÖFFEL

Directrice de la publication:

Véronique Cayla
Exemplaire n° 40
jeudi 5 septembre 2013
Impression: Imprimerie de Champagne

ARTE Magazine et les dossiers de presse des programmes sont sur artepro.com artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi (70 23)
28 MINUTES, SQUARE,
ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)

p-boyer@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI

Clémence Fléchar (70 45)

c-flechar@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOGUEUR, METROPOLIS



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Mailys Affilé (70 86)
m-affile@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez

楊雁雁
YEÓ YANN YANN

陳天文
CHEN TIAN WEN

ANGELI BAYANI

許家樂
KOH JIA LER

QUINZAINE
DES RÉALISATEURS
Festival de Cannes



CAMÉRA D'OR
FESTIVAL DE CANNES

爸媽不在家

UN FILM DE ANTHONY CHEN
陳哲藝 作品

ILO ILO



EPICENTRE FILMS PRÉSENTE UNE PRODUCTION FISHEYE PICTURES « ILO ILO » UN FILM DE ANTHONY CHEN AVEC YEÓ YANN YANN, CHEN TIANWEN, ANGELI BAYANI ET POUR LA PREMIÈRE FOIS À L'ÉCRAN KOH JIA LER - DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE BENOT SOLER - DIRECTEUR ARTISTIQUE MICHAEL WEBB - ASSISTANTE RÉALISATEUR CHARLOTTE LIM - INTERPRÈTE DU SON ZHE WU - COSTUMEUR HOPING CHEN, JOANNE CHEONG - PRODUCTEUR AWANG HWEE SIM, ANTHONY CHEN, WANYUNI A, HADI - PRODUCTEUR ASSOCIÉ HUANG WENHONG - PRODUCTRICES DÉLÉGUÉS ANITA KUAN, GINA LAU, IVAN TAN, LEONG SZE HIAN, NG AIK HOCK - SCÉNARIO ET RÉALISATION ANTHONY CHEN
VENTES INTERNATIONALES MEMENTO FILMS INTERNATIONAL
DISTRIBUTION EPICENTRE FILMS



arte

Le Monde

Courrier international

Rue89

fip

WWW.ILOILOMOVIE.COM

WWW.EPICENTREFILMS.COM



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

ANGKOR REDÉCOUVERT

Une enquête archéologique spectaculaire et passionnante qui renouvelle nos connaissances sur la capitale de l'Empire khmer, cent cinquante ans après la découverte de ses ruines. **Samedi 5 octobre à 20.45**